

IT

EN

FR

DE

ES

MANUALE DI ISTRUZIONI SISTEMI DI VMC A PARETE

Indice



LEGGERE PRIMA DELL'USO 3
 Precauzioni per la sicurezza 2
 Nome delle parti 4

FUNZIONAMENTO 4
 Pannello comandi sinottico 4
 Telecomando 4
 Funzioni 5
 Allarmi 5

CURA E PULIZIA 6
 Manutenzione quotidiana 6
 Sostituzione filtri 6
 Smaltimento 6

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE .. 7
 Ricevimento della merce 7
 Movimentazione 7
 Stoccaggio 7
 Luogo d'installazione 7
 Installazione e collegamento elettrico 7

INFORMAZIONI PRODOTTO 9
 Scheda prodotto 9
 Dati identificativi 9
 Dichiarazione di prestazione energetica 10

ALLEGATI 11
 Schema connessioni 11

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Gentile Cliente,
 nel ringraziarLa per aver scelto un nostro prodotto, abbiamo il piacere di fornirLe il presente manuale, al fine di consentirLe un uso ottimale dell'unità per un miglior comfort e una maggiore sicurezza.

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata. Tutti i diritti sono riservati, il manuale non può essere riprodotto o fotocopiato, tutto o in parte, senza il preventivo consenso scritto.

Il presente manuale costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Va conservato con cura e dovrà sempre accompagnare il sistema di VMC, anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente.

Ai fini di un corretto e sicuro utilizzo del sistema, l'installatore e l'utente, per le rispettive competenze, sono pregati di leggere le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

Si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche o miglioramenti a questo materiale documentale e alle macchine, eventualmente anche macchine dello stesso modello di quello a cui si riferisce questo manuale ma con numero di commessa differente.

La mancata osservazione delle indicazioni presenti in questo manuale comporta il decadimento della garanzia.

Per operazioni di manutenzione ordinaria o straordinaria mettiamo sin d'ora a Sua disposizione il nostro Service per fornirLe assistenza e ricambi.

Norme di sicurezza e marcatura CE



I nostri tecnici sono impegnati quotidianamente nella Ricerca e Sviluppo per studiare prodotti sempre più efficienti nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. Le norme e le raccomandazioni riportate qui di seguito riflettono quanto vigente in materia di sicurezza e si basano principalmente sull'osservanza di tali norme di carattere generale. Pertanto raccomandiamo a tutte le persone esposte di attenersi scrupolosamente alle norme di prevenzione degli infortuni in atto nel proprio Paese. Si esime da ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone e cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nella documentazione fornita.

Il contrassegno CE e la relativa dichiarazione attestano che i sistemi di VMC sono conformi a quanto prescritto da:



- Normative EN60335-1 e 60335-2-80
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.

In particolare, l'analisi del rischio della macchina descritta è conforme alla normativa armonizzata UNI EN ISO 12100-1/2.



La documentazione completa delle misure adottate ai fini della sicurezza è contenuta nel fascicolo tecnico depositato presso Olimpia Splendid.

-  non fare mai
-  seguire rigorosamente

Avvertenze

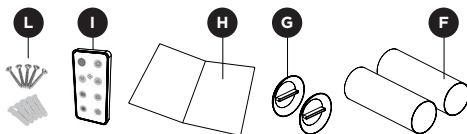
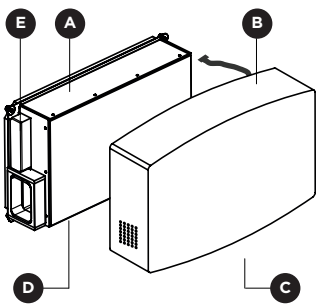
-  • Non azionare il sistema se si rileva la presenza di gas nocivi (per esempio gas infiammabili o corrosivi) o fiamme libere in prossimità di quest'ultimo per evitare il rischio di incendi, esplosioni o lesioni.
- Non collocare il sistema in prossimità di fonti di olio o grasso (quali ad esempio, piastre, griglie ad uso alimentare, camini).
- Non coprire e non infilare nessun corpo estraneo nelle bocchette di ingresso e uscita dell'aria durante il funzionamento. La riduzione del flusso d'aria diminuisce l'efficacia e causa malfunzionamenti.
- Non salire né appoggiare o appendere oggetti sul sistema. Non poggiare vasi o recipienti contenenti acqua sul sistema.
- Non esporre il sistema a diretto contatto con l'acqua.
- Non versare acqua sul telecomando.
- Non tentare di riparare, smontare o modificare il sistema di VMC con interventi "fai-da-te".
- Non usare bombolette spray dal contenuto infiammabile vicino all'unità, altrimenti si potrebbe sviluppare un incendio.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi ecc. Utilizzare un panno soffice per la pulizia.
-  • Azionare sempre il sistema con i filtri aria installati.
- Scollegare l'unità in caso di rumori, odori o fumo e contattare immediatamente il nostro Service.

Attenzione

-  • Non usare il sistema in applicazioni diverse da quelle indicate in questo manuale.
- Il sistema non è destinato a essere usato da persone (bambini di età compresa o superiore di 8 anni) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso.
- Non rimuovere la cover a sistema avviato.
- Non posizionare apparecchi che producono fiamme libere nei punti esposti al flusso d'aria del sistema.
-  • Prima di collegare il cavo di alimentazione elettrica alla morsettiera verificare che la tensione di linea sia idonea a quella riportata sulla targhetta posta sulla macchina.
- Si raccomanda di effettuare una regolare manutenzione del sistema di VMC secondo le istruzioni del presente manuale, comprese la pulizia e la sostituzione periodica dei filtri.
- L'utente è tenuto soltanto alla rimozione della cover per la pulizia periodica e/o la sostituzione del filtro. Qualsiasi altro intervento è demandato a personale qualificato.
- Non sottoporre a colpi o urti.
- Tutti gli interventi di manutenzione (ordinaria e straordinaria) devono essere effettuati a macchina ferma ed alimentazione elettrica disinserita.
- Evitare che i bambini giochino con il sistema. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

NOME DELLE PARTI

A	Macchina VMC con piastra
B	Cover
C	Pannello comandi sinottico
D	Gruppo filtri
E	Alimentatore
F	Condotti
G	Griglie esterne pieghevoli
H	Dima forature
I	Telecomando
L	Viti con tappi



Preparazione del telecomando prima del funzionamento

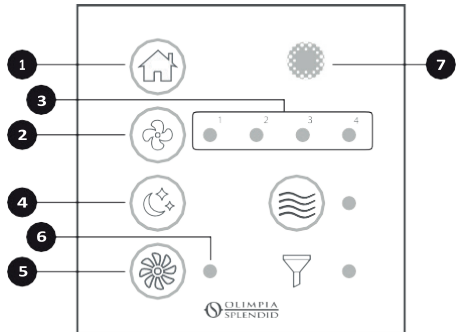


1. Rimuovere la linguetta di plastica di protezione della batteria alla base del telecomando.
2. Per la sostituzione della batteria, seguire le istruzioni riportate sul retro del telecomando.

Note relative alle batterie

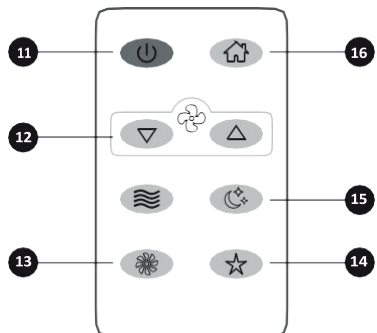
- Al momento della sostituzione, usare una batteria dello stesso tipo: CR2025.
- La durata della batteria è di circa 1 anno. Tuttavia anche prima che sia trascorso un anno, se si nota che la distanza di ricezione è diminuita, sarà necessario sostituirla con una nuova.
- La batteria fornita in dotazione con il telecomando potrebbe esaurirsi in meno di 1 anno.

PANNELLO COMANDI SINOTTICO



1	Timer
2	Regolazione Ventilazione
3	led velocità di ventilazione
4	Notturna
5	Iperventilazione
6	led funzione iperventilazione
7	Trasmettitore di segnale / ricevitore telecomando

TELECOMANDO




11	On/Off
12	Regolazione Ventilazione
13	Iperventilazione
14	Opzionale
15	Notturna
16	Timer



FUNZIONI


Accensione

Premere il tasto  sul pannello comandi per avviare la ventilazione, il led 1 si accende.

Con telecomando, premere il tasto  per accendere la macchina: la macchina riparte all'ultima velocità impostata prima dello spegnimento.

Spegnimento



Premere più volte il tasto  sul pannello comandi fino ad accendere il led 4, e ripremere nuovamente il tasto per spegnere la macchina VMC.

Con telecomando, premere il tasto .

Regolazione ventilazione




Velocità minima led 1, velocità massima led 4.

Premere più volte il tasto  sul pannello comandi per regolare la portata di ventilazione; i rispettivi led 1, 2, 3, 4 si accendono.

Con telecomando, premere i tasti  e  per regolare la portata di ventilazione; i rispettivi led 1, 2, 3, 4 sul pannello comandi si accendono.



Notturna

Funzione benessere, velocità 1 e luce minima del led per evitare disturbo durante la notte.

Premere il tasto  sul pannello comandi o il tasto  sul telecomando per attivare la funzione; la velocità di ventilazione è ridotta per garantire il minimo rumore ed il led 1 si porta all'intensità minima. Per ritornare alla velocità precedente, ripremere il tasto. Per disattivare il led durante la modalità notturna, tenere premuto per 5 secondi il tasto  sul pannello comandi. L'opzione rimane memorizzata a sistema. Per riattivare il led, ripetere la procedura (funzione attivabile solo da pannello comandi sinottico).



Iperventilazione

Ventilazione massima immediata, ad esempio in caso di sovraffollamento del locale.

Premere il tasto  sul pannello comandi o il tasto  sul telecomando per attivare la funzione, la velocità di ventilazione si porta al massimo e il rispettivo led lampeggia. Per ritornare alla velocità precedente, ripremere il tasto.

Timer

Spegnimento automatico dopo 20 min.

Premere il tasto  sul pannello comandi o il tasto  sul telecomando per attivare la funzione. Il led della velocità impostata lampeggia in modo discontinuo.



ALLARMI

- I led di velocità ventilazione 1 e 2 sul pannello comandi lampeggiano alternatamente: indica il superamento della temperatura di congelamento (-18°). Dopo 20 secondi la macchina si spegne. Riavviarla seguendo la procedura di "Accensione".
- I led di velocità ventilazione sul pannello comandi lampeggiano tutti simultaneamente: indica la modifica automatica della velocità da parte dell'elettronica dell'unità. Possibili cause: differenziale di temperatura tra interno ed esterno.

Sostituzione filtri

Il led della velocità impostata lampeggia.
Per la sostituzione del gruppo filtri vedi pag. 6.

Reset allarme sostituzione filtri

Dopo aver eseguito le operazioni di sostituzione del gruppo filtri, premere per 5 secondi contemporaneamente i tasti  .

Auto diagnosi

In ordine di importanza, l'elettronica dei sistemi VMC esegue determinate operazioni atte alla protezione stessa dell'unità, al mantenimento del comfort e al risparmio energetico. Il verificarsi di una delle condizioni riportate disattiva tutte le funzioni successive:

- Congelamento (blocca l'unità se la temperatura esterna rilevata è inferiore di -18°C)
- Differenziale tra temperatura interna ed esterna (porta l'unità alla velocità 1 se il differenziale è maggiore di 23°C)
- Notturmo (impostazione manuale dell'utente da tastiera)
- Iperventilazione (impostaz. man. dell'utente da tastiera)

MANUTENZIONE QUOTIDIANA



ATTENZIONE

Spegnere l'interruttore generale dell'impianto elettrico ogni qualvolta si effettuano operazioni di pulizia, manutenzione o sostituzione filtri.

- Utilizzare un panno umido e soffice per pulire la superficie della cover.
- Non usare acqua troppo calda, solventi, benzina o altri composti chimici aggressivi, polvere di talco e spazzole: potrebbero danneggiare la superficie o il colore della cover.
- Per togliere eventuali macchie, usare acqua tiepida con poco detergente neutro.
- Non versare acqua direttamente sul sistema di VMC esulla cover per pulirla: questo potrebbe danneggiare i componenti interni o provocare un corto circuito

SOSTITUZIONE FILTRI



ATTENZIONE

Sostituire il gruppo filtri tempestivamente per evitare malfunzionamenti. Usare solo filtri originali.

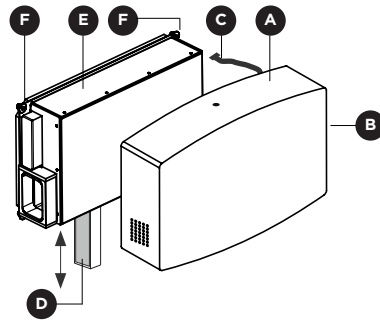
1. Svitare la vite di sicurezza sulla parte superiore della cover (A) e tirarla verso di sé con cautela, sganciare il cavetto slot (C) del pannello comandi (B).
2. Riporre la cover (A) su un piano solido e sicuro.
3. Estrarre delicatamente il gruppo filtri (D) situato nella parte inferiore della macchina VMC (E) e sostituirlo, assicurandosi di riposizionare il nuovo gruppo filtri nello stesso modo facendolo scorrere fino a fine corsa.
4. Prendere la cover (A) e ricollegare la macchina VMC (E) e il pannello comandi (B) con il cavetto slot (C).
5. Posizionare la cover (A) assicurandosi che i perni siano ben inseriti nelle rispettive sedi (F) e agganciarla. Riavvitare la vite di sicurezza sulla parte superiore della cover.

Ridare tensione al sistema VMC, e seguire la procedura reset allarme filtri sul pannello comandi sinottico descritta a pag. 5.



NOTA

Smaltire il gruppo filtri usati con i rifiuti non riciclabili.



SMALTIMENTO

Ai sensi delle Direttive 2011/65/EU 2012/19/UE, relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il sistema VMC alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire il sistema VMC giunto a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del sistema VMC dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composto il sistema VMC.

Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



RICEVIMENTO DELLA MERCE

Ogni sistema VMC viene controllato accuratamente prima di essere spedito. All'atto del ricevimento occorre controllare che il prodotto non abbia subito danni durante il trasporto, in caso contrario esporre reclamo al trasportatore. Il vettore è responsabile di eventuali danni derivanti dal trasporto.

I sistemi VMC vengono imballati in scatole di cartone autoprotettanti avvolte da film protettivo e a seconda del caso imballati su pallet e fissati allo stesso tramite regge e film protettivo.

Dopo aver rimosso il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.

MOVIMENTAZIONE

Prima di spostare i sistemi accertarsi che il mezzo utilizzato sia di portata adeguata.

Per il sollevamento dei pallet servirsi di sollevatore a forche. In caso di sollevamento a mano il massimo peso consentito è specificato nella norma 89/391/CEE e successive. Generalmente è accettabile un peso di Kg 20 al di sotto della spalla ma al di sopra del livello del suolo, quindi un singolo sistema di VMC per volta.

STOCCAGGIO



ATTENZIONE

Conservare in luogo riparato, senza eccessiva umidità e non soggetto a forti sbalzi termici al fine di evitare la formazione di condensa all'interno dell'unità.

LUOGO D'INSTALLAZIONE



ATTENZIONE

Il sistema di VMC è stato progettato e realizzato per essere installato e lavorare in ambienti chiusi e al riparo dagli agenti atmosferici.

Installare il sistema VMC all'interno di edifici con temperatura ambiente compresa tra 0° e +45°C.

Verificare l'assenza di ostacoli vicino al punto d'ingresso e di uscita dell'aria.

Per installare i sistemi VMC nei seguenti tipi di ambiente, contattare il Service:

- luoghi con atmosfera oleosa o in cui è presente vapore o fuliggine;
- ambienti con presenza di salsedine, per esempio sulla costa;
- luoghi in cui è presente gas solforato, per esempio nelle vicinanze di fonti di acque termali;
- luoghi in cui la neve potrebbe ostruire le bocchette esterne;
- luoghi in cui l'unità si trova a meno di 1 m di distanza da apparecchi televisivi o radiofonici (l'unità potrebbe causare interferenze alle immagini o all'audio);
- altri luoghi che presentano condizioni particolari.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

I collegamenti elettrici e l'installazione devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza e della funzionalità.

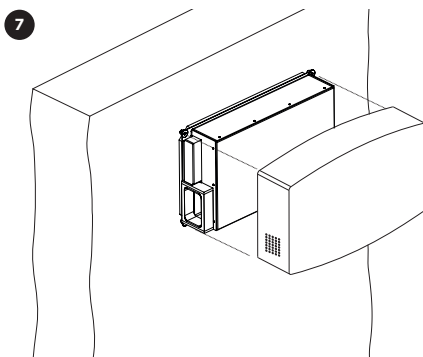
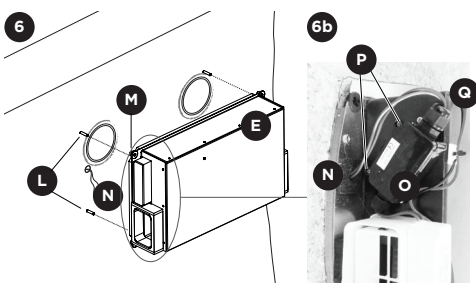
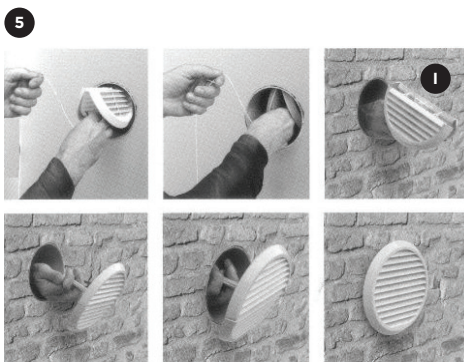
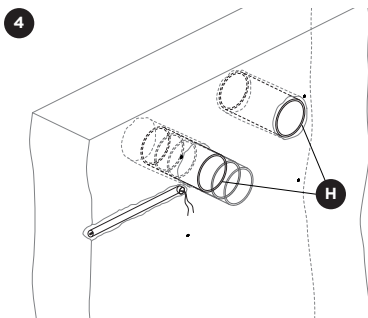
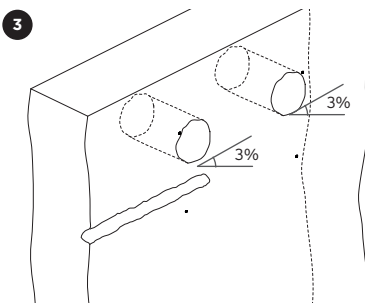
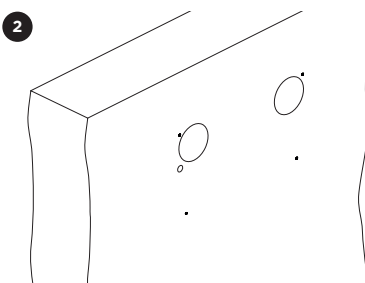
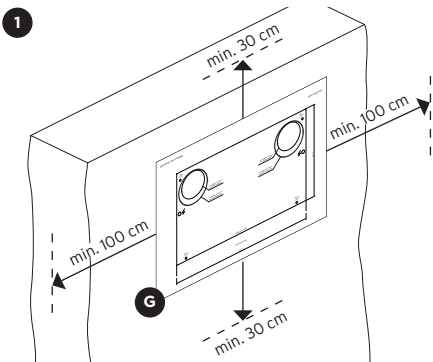
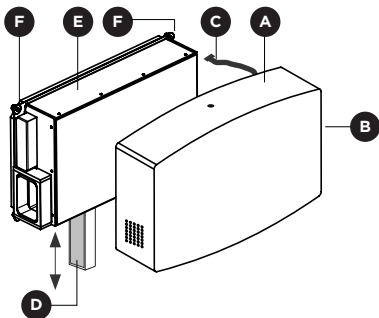
Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che:

- la linea di alimentazione dalla rete sia dotata di idoneo dispositivo di disconnessione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm (sezionatori di linea, integrati alla rete);
- l'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto sia conforme alle normative vigenti;
- sia già predisposto il corrugato plastico (a filo muro) per il passaggio dei cavi elettrici di alimentazione da portare nel punto tracciato tramite la dima forature, usare filo dalla linea di tipo H03VV-F/H05VV-F isolato con cavo minimo 2x0,75 mm²;
- i dati sulla targhetta posta sulla macchina VMC (tensione e frequenza) corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica; nel caso di utilizzo alimentatore 220Vac-24V - 50Hz - IP67 fare riferimento ai dati riportati nell'etichetta;
- l'alimentazione elettrica sia disinserita.

1. Svitare la vite di sicurezza sulla parte superiore della cover **(A)** e sganciarla con cautela dalla macchina VMC con piastra **(E)** inserendo un cacciavite nella fessura tra cover e piastra all'altezza dei perni **(F)**. Fare attenzione a non fare leva sulla cover stessa.
2. Sganciare il cavetto slot **(C)** del pannello comandi **(B)** e riporre la cover **(A)** su un piano solido e sicuro.
3. Ritagliare la dima forature **(G)** dove indicato e posizionarla sul muro dove desiderato rispettando gli ingombri minimi indicati (lateralmente 100 cm, sopra e sotto 30 cm per tutti i modelli, da ogni altro oggetto/ostacolo/muro), e avendo cura di metterla in bolla tramite una livella **(fig. 1)**. Tracciare con una matita i fori di carotaggio, il centro dei fori di fissaggio piastra e il punto di arrivo dell'alimentazione elettrica **(fig. 2)**.
4. Eseguire i fori di carotaggio Ø100, passanti sul muro, pendenza negativa esterna 3% **(fig. 3)**.
5. Murare i condotti **(H)** nei fori di carotaggio tagliandoli a misura, facendo attenzione a non farli fuoriuscire dal muro da entrambe le parti ed eseguire le operazioni di rifinitura muratura se previste **(fig. 4)**.
6. Utilizzare le griglie pieghevoli **(I)** in dotazione, inserire le suddette griglie nelle tubazioni dal lato interno fino a farle fuoriuscire sul lato esterno per poi agganciarle tirando verso di sé il filo **(fig. 5)**.
7. Eseguire i fori per i tasselli di fissaggio **(L)**, da 6 mm forniti in dotazione **(fig. 6)**.
8. Passare i fili Fase/Neutro (Marrone/Blu) **(N)** nel foro di alimentazione della piastra **(E)**, e farli fuoriuscire per una lunghezza di circa 10 cm.
9. Fissare la macchina VMC con la piastra **(E)** al muro tramite le viti in dotazione, facendo attenzione a non pizzicare i cavi di alimentazione, assicurandosi che la piastra comprima la guarnizione posteriore. Le boccole viti **(M)** della piastra devono essere in battuta con la muratura.
10. Rimuovere il coperchio della scatola di derivazione **(O)** svitando le viti **(P)**, allentare il pressacavo **(Q)** e passare il filo **(N)** al suo interno (facendolo passare dentro il pressacavo come in **fig. 6b**) collegandolo al morsetto interno. Stringere il pressacavo avvitandolo e richiudere il coperchio riavvitando le viti.
11. Prendere la cover **(A)** e collegare il pannello comandi **(B)** sulla cover con il cavetto slot **(C)**.
12. Posizionare la cover **(A)** assicurandosi e che i perni siano ben inseriti nelle rispettive sedi **(F)** e agganciarla. Riavvitare la vite di sicurezza nella parte superiore della cover.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

IT



SCHEDA PRODOTTO

Dati tecnici

Caratteristiche	U.M.	SITALI DF100 PURE
Portata aria	m ³ /h	10/17/22/31
Regolazione portata		a 4 stadi
Potenza assorbita	W	4.6/6.5/9/16.5
Tensione alimentazione	V	230
Corrente assorbita max	A	0,68
Peso	Kg	6,5
Dimensioni prodotto	mm	510 x 330 x 110
Scambiatore di calore		entalpico a flussi incrociati
Efficienza di recupero termico	%	86
Potenza sonora (secondo UNI 3744:2010)	dB(A)	26.6/31.8/37.7/44.6
Pressione sonora (su ambiente semianecoico di 30 m ² a dist. 2 m)	dB(A)	18.6/23.8/29.7/36.6
Filtri (immissione/estrazione)		F7/G4
Testato da TUV secondo lo std EN 13141-8		Sì

DATI IDENTIFICATIVI

Dati della macchina

- Tipo: VMC
- Modello: SITALI DF100 PURE
- Commessa: vedi dichiarazione di conformità del prodotto allegata al DDT (in alternativa richiedere supporto al Service)
- Anno di costruzione: vedi dichiarazione di conformità del prodotto

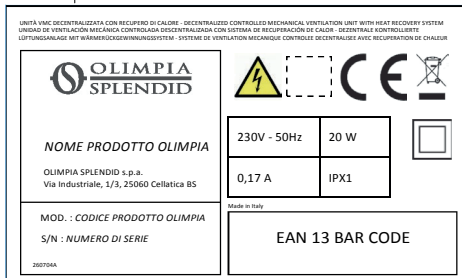
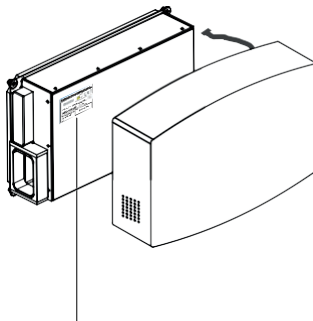
Etichetta prodotto

Ogni sistema VMC è provvisto di etichetta identificativa che contiene i principali riferimenti della macchina.

Per ogni supporto tecnico è necessario fornire:

- matricola
- modello
- ordine produzione.

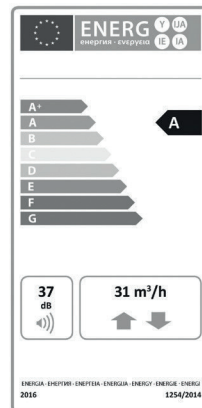
L'etichetta è facilmente individuabile rimuovendo la cover. Per le operazioni di rimozione cover fare riferimento a quelle descritte a pag. 6.



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE ENERGETICA

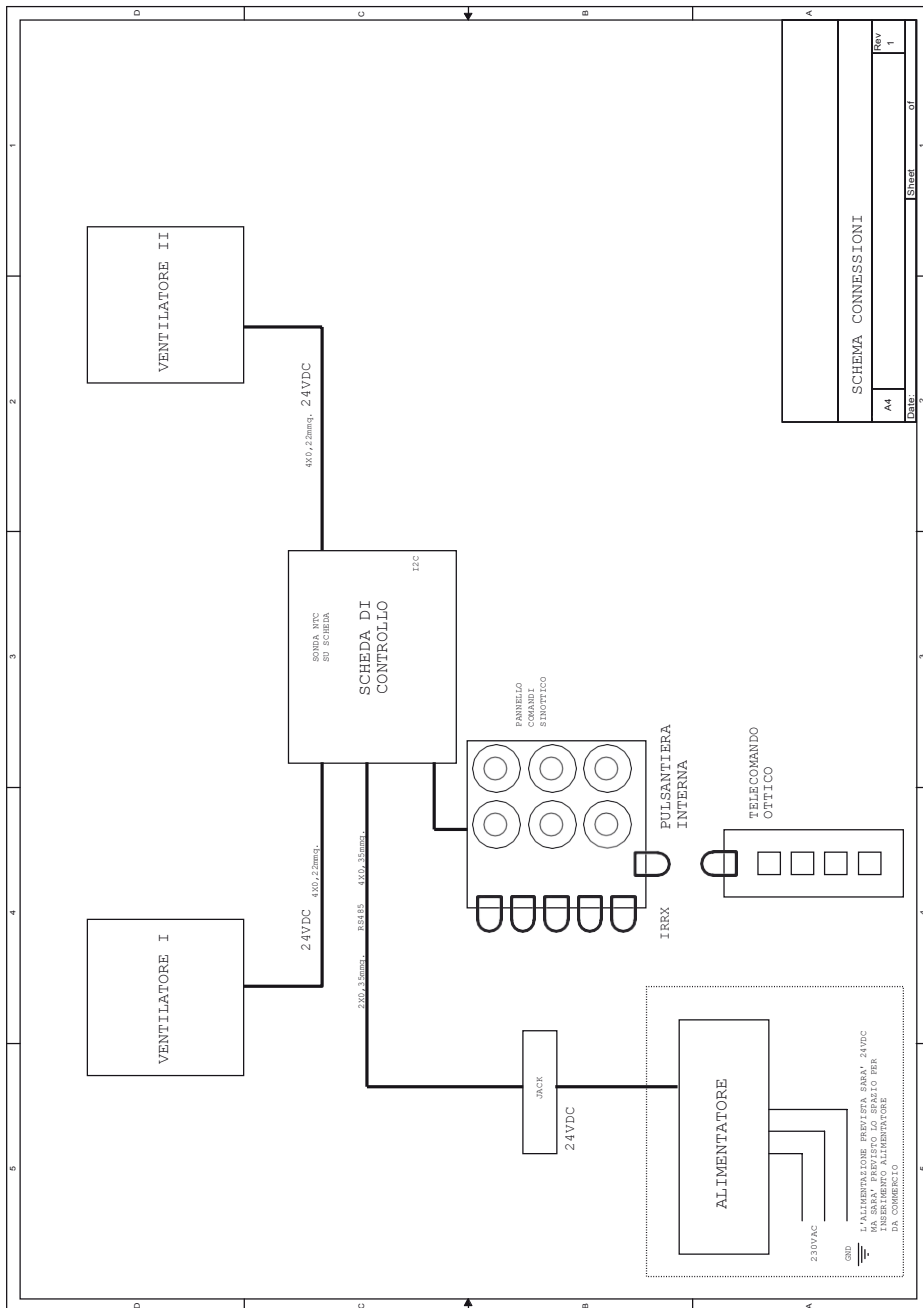
Secondo regolamento UE 1253/2014 - allegato IV

Denominazione commerciale del fabbricante		OLIMPIA SPLENDID		
ID modello		SITALI DF100 PURE		
Clima riferimento		freddo	temperato	caldo
Classe energetica		A+	A	E
SEC	kWh/m ² a	-70,37	-34,44	-11,23
Tipologia unità		UVR-B bidirezionale		
Azionamento		azionamento a velocità multiple		
Sistema recupero		scambiatore di calore a recupero		
Efficienza termica ⁽¹⁾	%	74,5		
Portata massima	m ³ /h	31		
Potenza elettrica assorbita (alla massima portata)	W	16,7		
Potenza sonora ⁽²⁾	L _{wa}	37,7		
Portata riferimento ⁽³⁾	m ³ /h	21,1		
Differenza di pressione	Pa	0		
SPI ⁽⁴⁾	W/m ³ /h	0,46		
Fattore controllo (CTRL)		locale		
Trafilamento interno ⁽⁵⁾	%	0,8		
Trafilamento esterno ⁽⁵⁾	%	4,6		
Tasso di miscela		1,2		
Descrizione allarme gruppo fitro sporco		luminoso sull'unità		
Sensibilità al flusso d'aria alle variazioni +20Pa -20Pa		Classe S1		
Tenuta all'aria interna/esterna	m ³ /h	Classe S1		



1. Efficienza in conformità a EN 13141-8:2014-09 alla portata di riferimento
2. Potenza sonora in conformità UNI EN ISO 3744:2010
3. La portata di riferimento è il 70% della portata massima in conformità a EN 13141-8:2014-09
4. Potenza assorbita specifica in conformità a EN 13141-8:2014-09
5. Trafilamento in conformità a EN 13141-8:2014-09

SCHEMA CONNESSIONI



 OLIMPIA
SPLENDID

**WALL-
MOUNTED
CMV SYSTEM
INSTRUCTION
MANUAL**

Contents

READ BEFORE USE3
 Safety precautions 2
 Part names..... 4

FUNCTIONALITY 4
 Synoptic control panel..... 4
 Remote control..... 4
 Functions 5
 Alarms 5

CARE AND CLEANING 6
 Everyday maintenance 6
 Replacing Filters 6
 Disposal 6

INSTALLATION INSTRUCTIONS 7
 Receiving the goods 7
 Handling 7
 Storage 7
 Installation site 7
 Installation and electrical connection 7

PRODUCT INFORMATION 9
 Technical data 9
 Identification data 9
 Energy Performance declaration 10

ENCLOSURE..... 11
 Connections diagram 11

SAFETY PRECAUTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. We are pleased to provide you with this manual to enable you to gain optimum use from the unit for better comfort and safety.

This manual contains confidential information. All rights are reserved; the manual may not be reproduced or photocopied, in whole or in part, without prior written consent.

This manual is an integral and essential part of the product. It should be stored carefully and must go with the CMV system if it is sold to another owner or user.

To use the system safely and correctly, the installer and the user must read the relevant instructions and warnings given in this manual, as they provide important information on safe installation, use and maintenance.

We reserve the right to make changes or improvements to manuals and machines without prior notice, including machines of the same model as the one referred to in this manual but with a different work order number.

Failure to follow the instructions given in this manual will void the warranty.

For routine and special maintenance, our Customer Service is available to provide any technical support and spare parts required.

Safety regulations and CE marking



Our technicians work every day to research and develop ever more efficient products in compliance with current safety regulations. The regulations and recommendations listed below reflect the current state of the art on safety and are based mainly on compliance with these general standards. We therefore recommend that all exposed persons should be familiar with the accident prevention standards in force in their country. The manufacturer will not be liable for damage to persons or property arising from failure to comply with the safety regulations and recommendations stated in the documentation provided.

The CE marking and relative declaration certify that the CMV systems comply with the following:



- Standards EN 60335-1 and 60335-2-80
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

In particular, the risk assessment of the described machine complies with harmonised standard ISO 12100-1/2.



The full documentation of the safety measures adopted is contained in the technical file stored at Olimpia Splendid.

-  prohibited
-  obligatory

Warnings

-  • To prevent the risk of fire, explosion or injury, do not operate the system if harmful gases (e.g. flammable or corrosive gases) or naked flames are detected in the proximity of the system.
- Do not place the system in the proximity of sources of oil or grease (e.g. griddles, grills for food use, chimneys).
- Do not cover or insert any foreign objects into the air inlets or outlets while the system is running. Limited air flow reduces effectiveness and causes malfunctions.
- Do not climb onto the system, or rest or hang objects on it. Do not place vases or recipients containing water on the system.
- Do not expose the system to direct contact with water.
- Do not pour water onto the remote control.
- Do not attempt to repair, dismount or modify the CMV system.
- Do not use sprays with flammable contents near the unit; risk of fire.
- Do not use aggressive detergents or solvents etc. Use a soft cloth to clean.
-  • Always operate the system with the air filters installed.
- Unplug the unit in the event of noise, odours or smoke and contact Customer Service immediately.

Warning

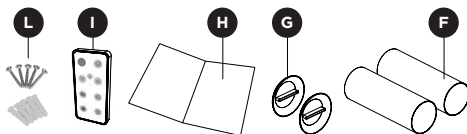
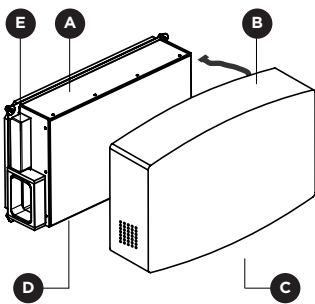
-  • Do not use the system for purposes other than those stated in this manual.
- The system is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities (children aged 8 and above), or with lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the system by a person in charge of their safety.
- Do not remove the cover once the system has started running.
- Do not position equipment that produces naked flames at points exposed to the system's air flow.
-  • Before connecting the power cable to the terminal board, check that the line voltage complies with that stated on the machine plate.
- The CMV system should be maintained regularly following the instructions given in this manual, including cleaning and periodically replacing the filters.
- The user must remove the cover solely when carrying out periodic cleaning and/or replacing the filter. All other operations must be carried out by qualified personnel.
- Do not knock or bump into the unit.
- All maintenance operations (routine and special) must be carried out while the machine is stationary and disconnected from the mains.
- Do not allow children to play with the system. Do not allow children to clean the system or perform user maintenance without proper supervision.

READ BEFORE USE

EN

PART NAMES

A	CMV machine with plate
B	Cover
C	Synoptic control panel
D	Filters group
E	Power unit
F	Ducts
G	Folding external vents
H	Drilling template
I	Remote control
L	Screws and plugs



Preparing the remote control before use

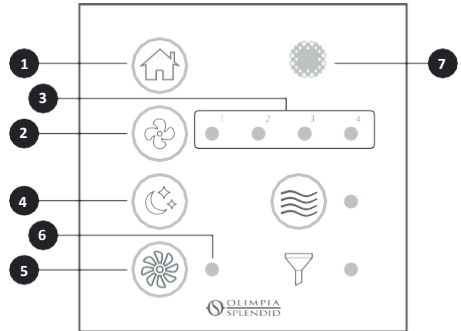


1. Pull out the plastic tab from the base of the remote control.
2. To replace the battery, follow the instructions on the back of the remote control.

Notes on batteries

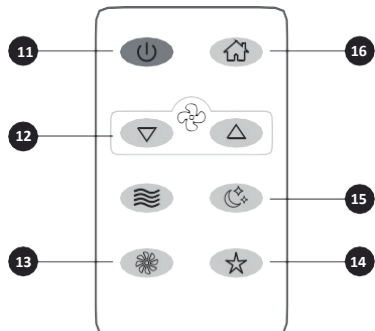
- When replacing the battery, use one of the same type: CR2025.
- The battery lasts approximately 1 year. It may need replacing before a year has passed if the reception distance has diminished.
- The battery supplied with the remote control may go flat in less than 1 year.

SYNOPTIC CONTROL PANEL



1	Timer
2	Adjust ventilation
3	Ventilation speed LED
4	Night-time
5	Hyperventilation
6	Hyperventilation function LED
7	Remote control signal transmitter / receiver


REMOTE CONTROL




11	On/Off
12	Adjust ventilation
13	Hyperventilation
14	Optional
15	Night-time
16	Timer


FUNCTIONS


Switching on

Press the  key on the control panel to start ventilation. LED 1 switches on.

Press the  key on the remote control to switch on the machine: the machine starts at the speed it was last operating at.

Switching off



Press the  key on the control panel several times to switch on LED 4, then press the key again to switch off the CMV machine.

Press the  key on the remote control.

Adjusting ventilation



Minimum speed LED 1, maximum speed LED 4.


Press the  key on the control panel several times to adjust the ventilation flow; the respective LEDs 1, 2, 3, 4 switch on.

Press the  and  keys on the remote control to adjust the ventilation flow; the respective LEDs 1, 2, 3, 4 switch on the control panel.

Night-time



Wellbeing function, speed 1 and minimum LED light to prevent disturbance during the night.

Press the  key on the control panel or the  key on the remote control to activate the function; the ventilation speed reduces to guarantee minimum noise and LED 1 goes to minimum brightness. Press the key again to return to the previous speed. To deactivate the LED during night-

time mode, hold down the  key on the control panel for 5 seconds. The option is stored on the system. To reactivate the LED, repeat the procedure (this function can only be activated from the synoptic control panel).



Hyperventilation

Maximum immediate ventilation, for example when the room is crowded.

Press the  key on the control panel or the  key on the remote control to activate the function. The ventilation speed rises to maximum and the respective LED flashes. Press the key again to return to the previous speed.

Timer

Automatic shutdown after 20 min.

Press the  key on the control panel or the  key on the remote control to activate the function. The set speed LED flashes.

ALARMS


- Ventilation speed LEDs 1 and 2 flash alternately on the control panel: freezing temperature (-18°C) has been exceeded. After 20 seconds, the machine switches off. Restart by following the "Switching on" procedure.
- The ventilation speed LEDs all flash simultaneously on the control panel: the speed has been changed automatically by the unit's electronics. Possible causes: temperature differential between interior and exterior.

Replacing filters

The set speed LED flashes.

See page 6 for instructions on replacing the filters.

Resetting filters replacement alarm

After replacing the filters group, press the  keys simultaneously for 5 seconds.

Self-diagnostic

In order of importance, the CMV system electronics run determined operations designed to protect the unit, maintain comfort and save energy. When one of the following conditions occurs, all subsequent functions are deactivated:

- Freezing (blocks the unit if the external temperature goes below -18°C)
- Differential between interior and exterior temperature (unit goes to speed 1 if the differential is greater than 23°C)
- Night-time (user manual setting on keypad)
- Hyperventilation (user manual setting on keypad)

EVERYDAY MAINTENANCE



WARNING

Switch off the electrical system main switch when cleaning, doing maintenance or replacing the filters.

- Use a soft, damp cloth to clean the cover.
- Do not use excessively hot water, solvents, petrol or other aggressive chemical compounds, talcum powder or brushes: they may damage the cover's surface or colour.
- To remove stains, use tepid water and a little neutral detergent.
- Do not pour water directly onto the CMV system or cover when cleaning: this may damage the internal components or cause a short circuit.

REPLACING FILTERS



WARNING

Replace the filters group promptly to prevent malfunctions. Only use original filters.

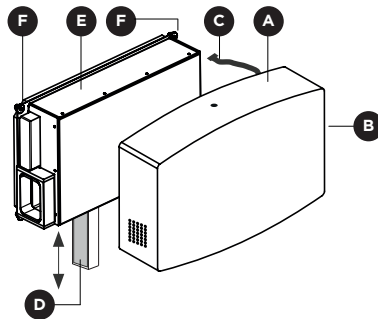
1. Unscrew the safety screw on the top of the cover (A) and pull it carefully towards you, release the slot cable (C) from the control panel (B).
2. Place the cover (A) on a solid, stable surface.
3. Gently take out the filters group (D) situated in the bottom of the CMV machine (E) and replace it, ensuring the new filters group is inserted all the way in.
4. Take the cover (A) and reconnect the CMV machine (E) and the control panel (B) with the slot cable (C).
5. Position the cover (A), ensuring that the pins are properly inserted in the respective seats (F), and fasten it. Tighten the safety screw on the top of the cover.

Power the CMV system and follow the filters alarm reset procedure on the synoptic control panel described on page 5.



NOTE

Dispose of the used filters group with non-recyclable waste.



DISPOSAL

As laid down in Directives 2011/65/EU and 2012/19/EU, on the restriction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and waste equipment disposal, the crossed out wheeled bin symbol on the equipment indicates that the CMV system must not be thrown into general waste.

At the end of the equipment's life, the user must recycle the CMV system with electrical and electronic equipment or return it to the retailer when purchasing similar equipment.

Properly recycling the decommissioned CMV system in an environmentally compatible manner helps avoid negative impact on the environment and human health and allows the CMV system's component materials to be reused and/or recycled.

Improper disposal by the user is punished with an administrative penalty in accordance with current regulations.



RECEIVING THE GOODS

Every CMV system is checked thoroughly before shipment. On receiving the goods, check the product for damage and contact the carrier if any is found. The carrier is responsible for any damage arising from shipment.

CMV systems are packed in self-supporting cardboard boxes wrapped in protective film, and may be secured to a pallet by straps and protective film.

Remove the packing and ensure the product is intact. Do not leave packing materials within reach of children or the disabled.

HANDLING

Before moving the systems, ensure that the vehicle used has sufficient lifting capacity.

A forklift truck must be used to lift the pallet.

If lifting by hand, the maximum permitted weight is specified in standard 89/391/EEC and later amendments. In general, a weight of 20 Kg below shoulder level but above ground level is acceptable, so one CMV system at a time.

STORAGE



WARNING

Store in a sheltered location without excessive humidity and not subject to extreme temperature changes to prevent condensation forming inside the unit.

INSTALLATION SITE



WARNING

The CMV system was designed and made to be installed and run in closed environments away from atmospheric agents.

Install the CMV system indoors with ambient temperature between 0° and +45°C.

Check there are no obstacles near the air inlet and outlet.

To install CMV systems in the following types of environment, contact Customer Service:

- places with oily atmosphere or with steam or soot;
- places with high salinity, e.g. on the coast;
- places with sulphide gas, e.g. near thermal water sources;
- places where snow may block the outlets;
- places where the unit is less than 1 m away from a TV or radio (the unit may interfere with images or sound);
- other places with particular conditions.

INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTION



WARNING

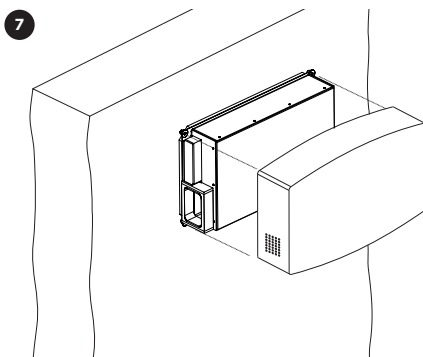
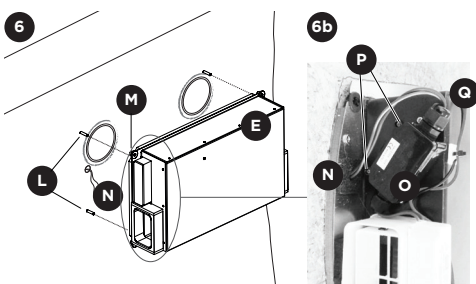
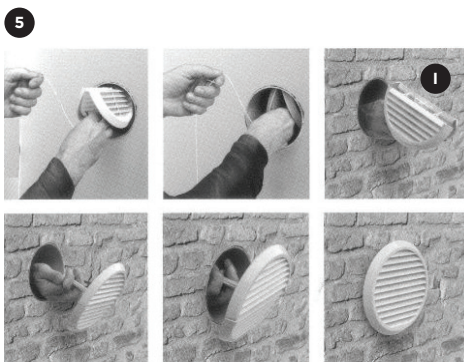
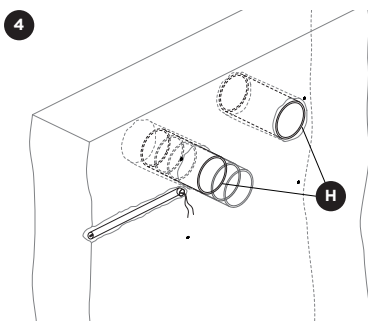
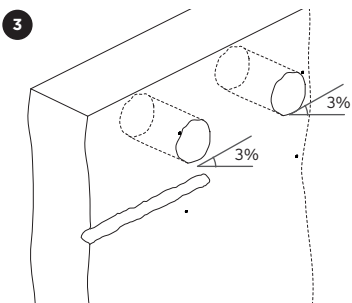
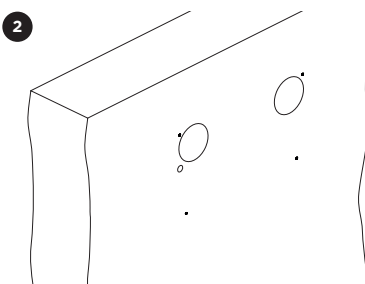
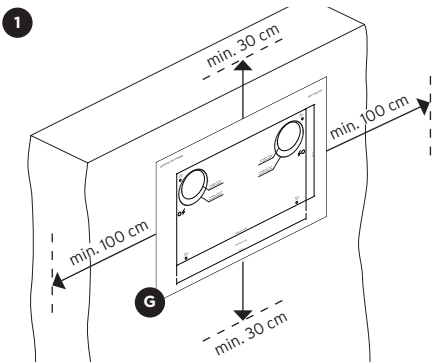
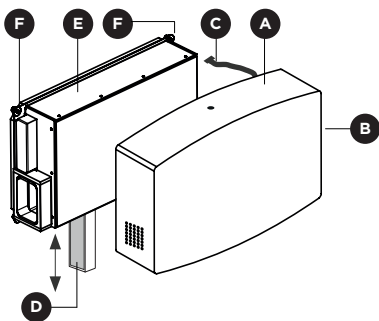
The electrical connections and installation must be carried out by persons with the required technical and professional training for installing, transforming, extending and maintaining the systems, and capable of checking they are safe and operational. Before connecting the appliance ensure that:

- the mains power line is fitted with a suitable omnipolar disconnect device the contacts of which open at least 3 mm (line disconnect switches integrated with the mains);
- the electrical system to which the product is connected complies with current regulations;
- the plastic raceway is already fitted against the wall for routing the power cables to the point marked on the drilling template; use H03VV-F/H05VV-F insulated wire with minimum 2x0.75 mm² cable;
- the data on the CMV machine plate (voltage and frequency) match the mains electric supply; if using a 220Vac-24V - 50Hz - IP67 power unit, see the data on the label;
- the power supply is off.

1. Unscrew the safety screw on the top of the cover **(A)** and gently remove it from the CMV machine with plate **(E)**, inserting a screwdriver into the hole between the cover and the plate at the height of the pins **(F)**. Take care not to press the cover itself.
2. Release the slot cable **(C)** from the control panel **(B)** and place the cover **(A)** on a solid, stable surface.
3. Cut out the drilling template **(G)** where indicated and position it on the wall where desired, complying with the minimum indicated clearances (100 cm at the sides, 30 cm above and below for all models, from all other objects/obstacles/walls), using a spirit level to ensure it is level **(fig. 1)**. Use a pencil to mark the drill holes, the centre of the plate fastening holes and the point where the power supply arrives **(fig. 2)**.
4. Drill the Ø100 holes, going through the wall, at a 3% negative external gradient **(fig. 3)**.
5. Cut the ducts **(H)** to size and place them in the holes, taking care they do not protrude from the wall on either side, and carry out any pointing required **(fig. 4)**.
6. Push the folding grills **(I)** provided into the ducts from the inside until they come out on the outside, unfold them and pull the wire towards you **(fig. 5)**.
7. Drill the holes for the 6 mm wall plugs **(L)** provided **(fig. 6)**.
8. Route the Phase/Neutral (Brown/Blue) wires **(N)** into the plate power supply hole **(E)**, leaving approximately 10 cm outside the hole.
9. Fasten the CMV machine with the plate **(E)** to the wall using the screws provided, taking care not to pinch the power cables and ensuring that the plate is pressed against the back seal. The screw bushes **(M)** of the plate must be flush with the wall.
10. Remove the cover from the connecting box **(O)** by unscrewing screws **(P)**, loosen the cable clamp **(Q)** and route wire **(N)** into it (as in **fig. 6b**), connecting it to the terminal inside. Tighten the cable clamp and close the cover with the screws.
11. Take the cover **(A)** and connect the control panel **(B)** on the cover with the slot cable **(C)**.
12. Position the cover **(A)**, ensuring that the pins are properly inserted in the respective seats **(F)**, and fasten it. Tighten the safety screw on the top of the cover.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

EN



PRODUCT SHEET

Technical data

Characteristics	U.M.	SITALI DF100 PURE
Air flow rate	m ³ /h	10/17/22/31
Flow rate adjustment		4-stage
Power consumption	W	4.6/6.5/9/16.5
Power voltage	V	230
Max current draw	A	0.68
Weight	Kg	6.5
Product dimensions	mm	510 x 330 x 110
Heat exchanger		cross-flow enthalpy
Heat recovery efficiency	%	86
Sound power (as per ISO 3744:2010)	dB(A)	26.6/31.8/37.7/44.6
Sound pressure (in 30 m ² semi-anechoic room at a dist. of 2 m)	dB(A)	18.6/23.8/29.7/36.6
Filters (in/out)		F7/G4
Tested by TUV as per STD EN 13141-8		Yes

IDENTIFICATION DATA

Machine data

- Type: CMV
- Model: SITALI DF100 PURE
- Work order: see product declaration of conformity attached to the transport document (alternatively contact Customer Service)
- Year of construction: see product declaration of conformity

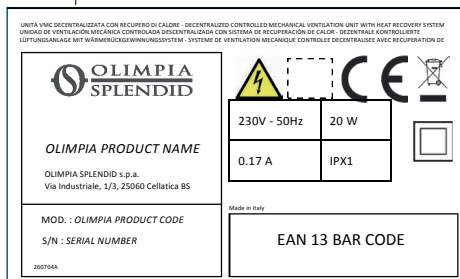
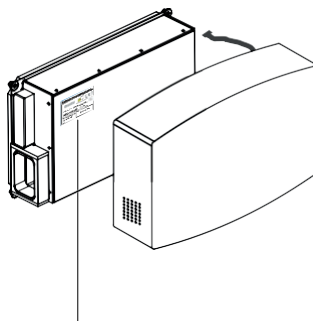
Product label

Every CMV system has an identification label containing the main machine references.

The following must be provided for technical support:

- serial number
- model
- production order.

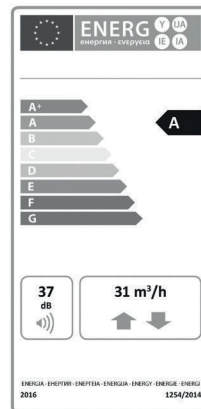
The label is easy to find by removing the cover. To remove the cover, see the instructions on page 6.



ENERGY PERFORMANCE DECLARATION

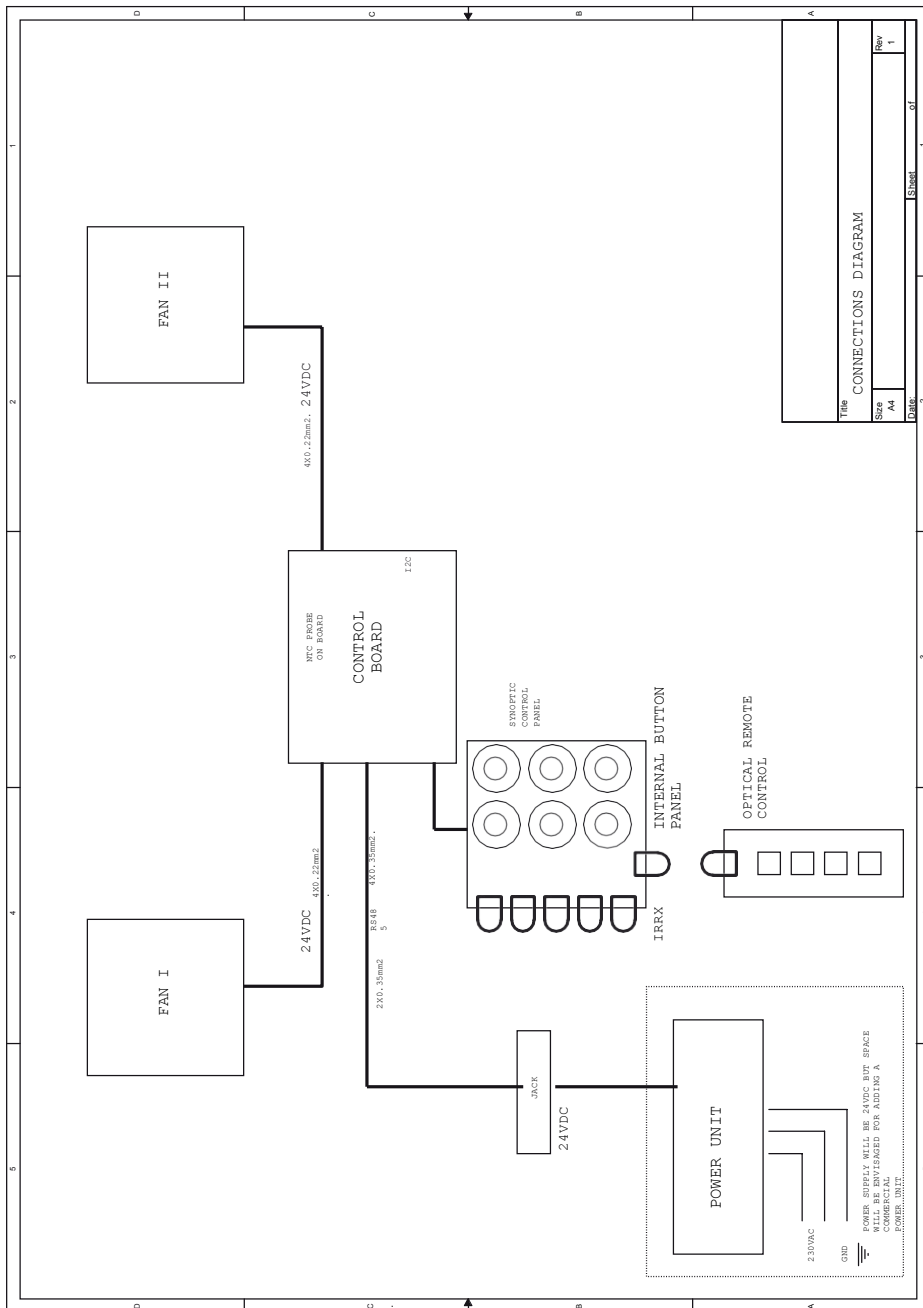
As per EU Regulation 1253/2014 - annex IV

Manufacturer's trading name		OLIMPIA SPLENDID		
Model ID		SITALI DF100 PURE		
Reference climate		cold	temperate	hot
Energy class		A+	A	E
SEC	kWh/m ² a	-70.37	-34.44	-11.23
Unit type		RVU -B bidirectional		
Operation		Multiple-speed operation		
Recovery system		Recovery heat exchanger		
Thermal efficiency ⁽¹⁾	%	74.5		
Maximum flow rate	m ³ /h	31		
Absorbed power (at maximum flow rate)	W	16.7		
Sound power ⁽²⁾	Lwa	37.7		
Reference flow rate ⁽³⁾	m ³ /h	21.1		
Pressure difference	Pa	0		
SPI ⁽⁴⁾	W/m ³ /h	0.46		
Control factor (CTRL)		local		
Internal leakage ⁽⁵⁾	%	0.8		
External leakage ⁽⁵⁾	%	4.6		
Mixture rate		1.2		
Description of dirty filter group alarm		light on unit		
Air flow sensitivity to variations +20Pa -20Pa		Class S1		
Internal/external air seal	m ³ /h	Class S1		



1. Efficiency in compliance with EN 13141-8:2014-09 at the reference flow rate
2. Sound power in compliance with ISO 3744:2010
3. The reference flow rate is 70% of maximum flow rate in compliance with EN 13141-8:2014-09
4. Specific power input in compliance with EN 13141-8:2014-09
5. Leakage in compliance with EN 13141-8:2014-09

CONNECTIONS DIAGRAM



 OLIMPIA
SPLENDID

MANUEL D'UTILISATION SYSTEMES MURAUX DE VMC

Table des matières

LIRE AVANT L'UTILISATION	3
PRECAUTIONS DE SECURITE	2
NOM DES PARTIES	4
FONCTIONNEMENT	4
Tableau synoptique des commandes	4
Télécommande	4
Fonctions	5
Alarmes	5
SOIN ET NETTOYAGE	6
Entretien quotidien	6
Remplacement des filtres	6
Elimination	6
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION.....	7
Réception de la marchandise	7
Manutention	7
Stockage	7
Lieu d'installation	7
Installation Et branchement électrique	7
INFORMATIONS SUR LE PRODUIT	9
Fiche du produit	9
Données d'identification	9
Déclaration De performance énergétique	10
ANNEXES	11
Schéma des connexions	11

PRECAUTIONS DE SECURITE

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous avons le plaisir de vous fournir ce manuel, afin de vous permettre une utilisation optimale de l'appareil pour plus de confort et de sécurité. Ce manuel contient des informations confidentielles. Tous les droits sont réservés. Ce manuel ne peut être reproduit ou photocopié, en tout ou en partie, sans autorisation écrite préalable.

Ce manuel fait partie intégrante et essentielle du produit. Il doit être conservé avec soin et il doit toujours accompagner le système VMC, même en cas de transfert à un autre propriétaire ou utilisateur.

Afin d'assurer une utilisation correcte et sûre du système, l'installateur et l'utilisateur sont priés de lire les instructions et avertissements contenus dans ce manuel, car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans préavis à ce matériel documentaire et aux machines, éventuellement même aux machines du même modèle que celui auquel ce manuel se réfère mais avec un numéro de commande différent.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel entraîne l'annulation de la garantie.

Pour toute opération d'entretien ordinaire ou extraordinaire, vous pouvez contacter notre service après-vente, qui se chargera également des pièces de rechange.

Normes de sécurité et marquage CE



Nos techniciens sont quotidiennement engagés dans la Recherche et le Développement pour étudier des produits de plus en plus performants dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Les normes et les recommandations suivantes reflètent les normes de sécurité actuelles et sont principalement basées sur le respect de ces normes générales. C'est pourquoi nous recommandons à toutes les personnes exposées de respecter scrupuleusement les prescriptions de prévention des accidents en vigueur dans leur pays. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des normes de sécurité et des recommandations contenues dans la documentation fournie.

Le marquage CE et la déclaration correspondante certifient que les systèmes de VMC sont conformes aux exigences de :






- Normes EN60335-1 et 60335-2-80
- Directive Basse Tension 2014/35/UE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU.

En particulier, l'analyse des risques de la machine décrite est conforme à la norme harmonisée UNI EN ISO 12100-1/2.

La documentation complète des mesures prises pour des raisons de sécurité est contenue dans le dossier technique déposé auprès d'Olimpia Splendid.

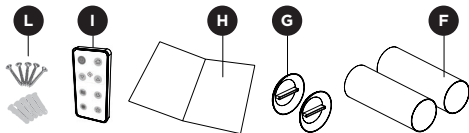
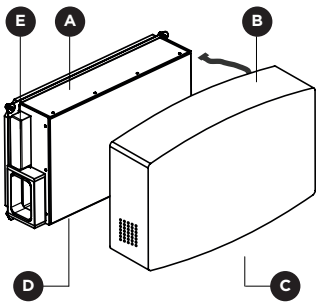
-  à ne jamais faire
-  à suivre scrupuleusement

Avertissements

-  • Ne pas faire fonctionner les systèmes si des gaz nocifs (gaz inflammables ou corrosifs, par exemple) ou des flammes nues sont détectés à proximité du système pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
 - - Ne pas placer le système à proximité de sources d'huile ou de graisse (par exemple plaques, grilles pour aliments, cheminées).
 - Ne pas couvrir et ne pas insérer de corps étranger dans les bouches d'entrée ou de sortie d'air pendant le fonctionnement. La réduction du débit d'air diminue l'efficacité et provoque des dysfonctionnements.
 - Ne pas monter, ni placer o suspendre aucun objet sur le système. Ne pas placer de vases ou de récipients contenant de l'eau sur le système.
 - Ne pas exposer le système à un contact direct avec l'eau.
 - Ne pas verser de l'eau sur la télécommande.
 - Ne pas essayer de réparer, démonter ou modifier le système de VMC avec des interventions de bricolage.
 - Ne pas utiliser de bombes aérosols inflammables près de l'appareil, sinon un incendie pourrait se déclarer.
 - Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs, de solvants, etc. Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
-  • Toujours faire fonctionner le système avec les filtres à air installés.
 - Débrancher l'appareil en cas de bruits, d'odeurs ou de fumée et contacter notre Service immédiatement.
-  Attention
 -  • Ne pas utiliser le système dans des applications autres que celles indiquées dans ce manuel.
 - Le système n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants à partir de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation du système.
 - Ne pas retirer la coque lorsque le système est en marche.
 - Ne pas placer les appareils à flamme nue dans des endroits exposés au flux d'air du système.
-  • Avant de raccorder le câble d'alimentation électrique au bornier, vérifier si la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
 - Il est recommandé d'effectuer un entretien régulier du système de VMC selon les instructions de ce manuel, y compris le nettoyage et le remplacement périodique des filtres.
 - L'utilisateur n'est tenu de retirer la coque que pour le nettoyage périodique et/ou le remplacement du filtre. Toute autre intervention doit être effectuée par du personnel qualifié.
 - Ne pas soumettre le système à des coups ou des impacts.
 - Toutes les interventions d'entretien (ordinaire et extraordinaire) doivent être effectuées la machine étant à l'arrêt et l'alimentation électrique étant coupée.
 - Empêcher aux enfants de jouer avec les systèmes. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

NOM DES PARTIES

A	Machine VMC avec plaque
B	Coque
C	Tableau synoptique des commandes
D	Groupe filtres
E	Alimentateur
F	Conduits
G	Grilles externes pliables
H	Gabarit perçages
I	Télécommande
L	Vis avec bouchons



Préparation de la télécommande avant le fonctionnement

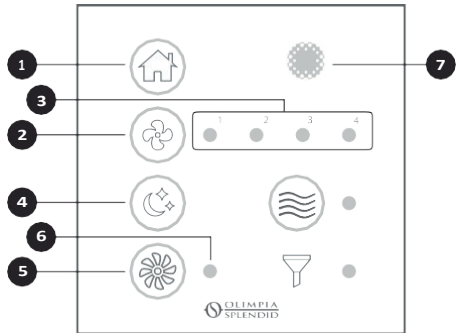


1. Oter la languette en plastique de protection de la batterie à la base de la télécommande.
2. Pour le remplacement de la batterie, suivre les instructions présentes derrière la télécommande.

Notes relatives aux batteries

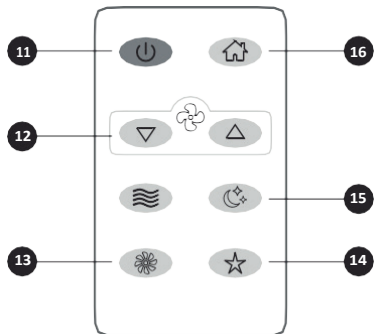
- Lors du remplacement, utiliser une batterie du même type : CR2025.
- La durée de la batterie est d'environ 1 an. Toutefois, si, même avant la fin de l'année de durée, l'on remarque que la distance de réception a baissé, il faudra la remplacer par une batterie nouvelle.
- La batterie fournie avec la télécommande pourrait s'épuiser en moins d'1 an.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES COMMANDES



1	Minuteur
2	Réglage Ventilation
3	Led vitesse de ventilation
4	Lampe nocturne
5	Hyperventilation
6	Led fonction hyperventilation
7	Emetteur de signal / récepteur télécommande

TELECOMMANDE




11	On/Off
12	Réglage Ventilation
13	Hyperventilation
14	Option
15	Lampe nocturne
16	Minuteur


FONCTIONS


Allumage

Appuyer sur la touche  du panneau de commande pour démarrer la ventilation, la led 1 s'allume.

Avec la télécommande, appuyer sur la touche  pour allumer la machine : la machine redémarre à la dernière vitesse paramétrée avant l'extinction.

Extinction



Appuyer plusieurs fois sur la touche  du panneau de commande jusqu'à allumer la led 4, et appuyer de nouveau sur la touche pour éteindre la machine VMC.

Avec la télécommande, appuyer sur la touche .

Réglage de la ventilation



Vitesse minimum led 1, vitesse maximum led 4.


Appuyer plusieurs fois sur la touche  du panneau de commande pour régler le débit de la ventilation ; les leds 1, 2, 3, 4 correspondantes s'allument.

Avec la télécommande, appuyer sur les touches  et  pour régler le débit de la ventilation ; les leds 1, 2, 3, 4 correspondantes du panneau de commande s'allument.

Lampe nocturne



Fonction confort, vitesse 1 et lumière minimum de la led pour éviter tout dérangement pendant la nuit.

Appuyer sur la touche  du panneau de commande ou sur la touche  de la télécommande pour activer la fonction ; la vitesse de ventilation est réduite pour garantir le bruit minimum et la led 1 passe à l'intensité minimum. Pour revenir à la vitesse précédente, appuyer de nouveau sur la touche. Pour désactiver la led pendant le mode

nocturne, garder la touche  du panneau de commande enfoncée pendant 5 secondes. L'option reste mémorisée dans le système. Pour réactiver la led, répéter la procédure (fonction activable uniquement depuis le panneau de commande synoptique).


Hyperventilation

Ventilation maximum immédiate, par exemple en cas de surpeuplement de la pièce.

Appuyer sur la touche  du panneau de commande ou sur la touche  de la télécommande pour activer la fonction ; la vitesse de ventilation passe au maximum et la led correspondante clignote. Pour revenir à la vitesse précédente, appuyer de nouveau sur la touche.

Minuteur

Extinction automatique après 20 min.

Appuyer sur la touche  du panneau de commande ou sur la touche  de la télécommande pour activer la fonction. La led de la vitesse paramétrée clignote de façon discontinue.

ALARMES

- Les leds de la vitesse de ventilation 1 et 2 du panneau de commande clignotent alternativement : cela indique le dépassement de la température de congélation (-18°). Après 20 secondes la machine s'éteint. Pour la redémarrer, suivre la procédure « Allumage ».
- Les leds de la vitesse de ventilation du panneau de commande clignotent toutes simultanément : cela indique la modification automatique de la vitesse par l'électronique de l'unité. Causes possibles : différence de température entre l'intérieur et l'extérieur.

Remplacement des filtres

La led de la vitesse paramétrée clignote. Pour le remplacement du groupe filtres, voir page 6.

Reset de l'alarme de remplacement des filtres

Après avoir effectué les opérations de remplacement du groupe filtres, appuyer pendant 5 secondes simultanément sur les touches



Autodiagnostic

Par ordre d'importance, l'électronique des systèmes VMC effectue des opérations données pour la protection de l'unité, le maintien du confort et l'épargne énergétique. La présence de l'une des conditions ci-dessous désactive toutes les fonctions suivantes :

- Congélation (bloque l'unité si la température externe détectée est inférieure à -18°C)
- Différence entre la température interne et externe (amène l'unité à la vitesse 1 si la différence est supérieure à 23°C)
- Mode nocturne (paramétrage manuel de l'utilisateur sur le clavier)
- Hyperventilation (paramétrage manuel de l'utilisateur sur le clavier)

ENTRETIEN QUOTIDIEN



ATTENTION

Eteindre l'interrupteur général de l'installation électrique chaque fois que l'on effectue des opérations de nettoyage, d'entretien ou de remplacement des filtres.

- Utiliser un chiffon humide et doux pour nettoyer la surface de la coque.
- Ne pas utiliser de l'eau trop chaude, de solvants, d'essence ou d'autres composés chimiques agressifs, de la poudre de talc et de brosses : ils pourraient endommager la surface ou la couleur de la coque.
- Pour enlever toute tâche, utiliser de l'eau tiède avec peu de détergent neutre.
- Ne pas verser de l'eau directement sur le système de VMC et sur la coque pour le nettoyage : cela pourrait endommager les composants internes ou bien provoquer un court-circuit.

REPLACEMENT DES FILTRES



ATTENTION

Remplacer le groupe filtres en temps utile pour éviter tout dysfonctionnement. Utiliser uniquement des filtres d'origine.

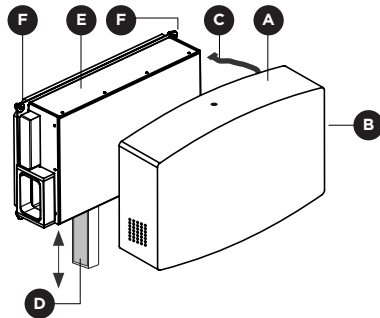
1. Dévisser la vis de sécurité sur la partie supérieure de la coque (A) et la tirer vers soi doucement, décrocher le câble (C) du panneau de commande (B).
2. Ranger la coque (A) sur un plan solide et sûr.
3. Extraire doucement le groupe des filtres (D) présent dans la partie inférieure de la machine VMC (E) et le remplacer, en veillant à replacer le nouveau groupe filtres de la même façon en le faisant glisser jusqu'au fin de course.
4. Prendre la coque (A) et relier de nouveau la machine VMC (E) et le panneau de commande (B) à l'aide du câble (C).
5. Placer la coque (A) en veillant à ce que les axes sont bien introduits dans leurs logements (F) et l'accrocher. Visser de nouveau la vis de sécurité sur la partie supérieure de la coque.

Rétablir la tension sur le système VMC et suivre la procédure de reset de l'alarme filtres sur le panneau de commande synoptique décrit page 5.



REMARQUE

Eliminer le groupe filtres usés avec les déchets non recyclables.



ELIMINATION

Conformément aux Directives 2011/65/UE 2012/19/UE sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et sur l'élimination des déchets, le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'appareil indique que le système VMC doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur doit donc soit remettre le système VMC en fin de vie aux points de collecte appropriés pour les déchets électroniques et électrotechniques, soit le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement d'un type équivalent, sur une base individuelle.

Une collecte sélective adéquate pour la mise au rebut du système VMC pour le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement permet d'éviter tout effet négatif sur l'environnement et la santé et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont le système VMC est composé.

L'élimination illégale par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.



RECEPTION DE LA MARCHANDISE

Chaque système VMC est soigneusement vérifié avant d'être expédié. A la réception, il est nécessaire de vérifier que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport. Dans le cas contraire, il faut présenter une réclamation auprès du transporteur. Le transporteur est responsable de tout dommage dû au transport.

Les systèmes VMC sont emballés dans des boîtes en carton autoportantes enveloppées dans un film protecteur et, selon le cas, emballées sur des palettes et fixées à celles-ci au moyen de sangles et d'un film protecteur.

Après avoir retiré le produit de l'emballage, s'assurer de son intégrité. Ne laisser aucune partie de l'emballage à la portée d'enfants ou de personnes handicapées.

MANUTENTION

Avant de déplacer les systèmes, s'assurer que les véhicules utilisés ont une capacité appropriée.

Pour le levage des palettes, utiliser un chariot élévateur à fourche.

En cas de levage manuel, le poids maximum autorisé est spécifié dans les normes 89/391/CEE et suivantes. En général, un poids de 20 kg sous l'épaule mais au-dessus du niveau du sol est acceptable, c'est-à-dire un seul système VMC à la fois.

STOCKAGE

ATTENTION

Entreposer dans un endroit abrité, sans humidité excessive et à l'abri de fortes variations de température afin d'éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil.

LIEU D'INSTALLATION

ATTENTION

Le système de VMC a été conçu et réalisé pour être installé et pour fonctionner dans des endroits fermés et à l'abri des agents atmosphériques.

Installer le système VMC à l'intérieur de pièces ayant une température ambiante comprise entre 0° et +45°C. Vérifier l'absence d'obstacles près du point d'entrée et de sortie de l'air.

Pour installer les systèmes VMC dans les endroits suivants, contacter l'Assistance technique :

- pièces à atmosphère huileuse où de la vapeur ou de la suie sont présentes ;
- endroits avec présence de salinité, par exemple sur la côte ;
- endroits où du gaz sulfureux est présent, par exemple près de sources d'eaux thermales ;
- endroits où la neige pourrait boucher les bouches externes ;
- pièces où l'unité se trouve à moins d'1 m de distance d'appareils TV ou radio (l'unité pourrait provoquer des interférences aux images ou au son) ;
- d'autres endroits ayant des conditions particulières.

INSTALLATION ET BRANCHEMENT ELECTRIQUE

ATTENTION

Les branchements électriques et l'installation ne doivent être effectués que par des personnes ayant les connaissances technico-professionnelles nécessaires pour l'installation, la transformation, l'extension et l'entretien d'installations et en mesure d'en vérifier les conditions pour la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

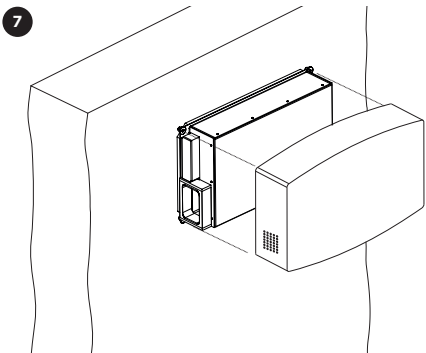
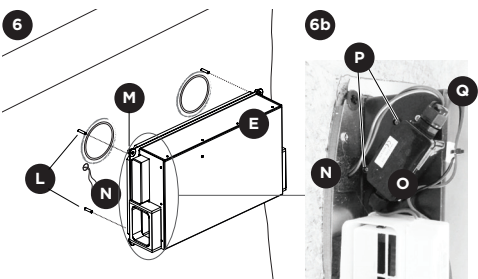
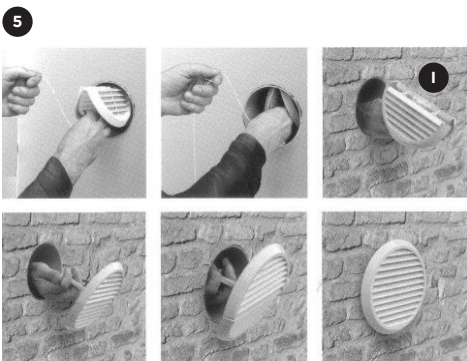
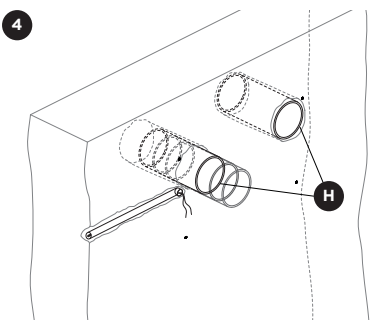
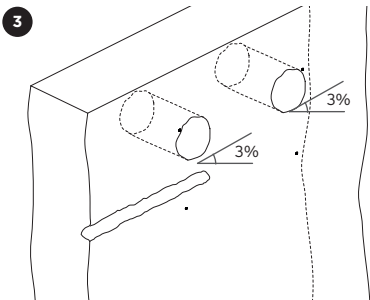
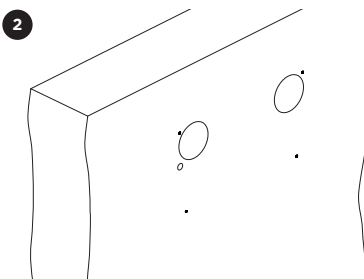
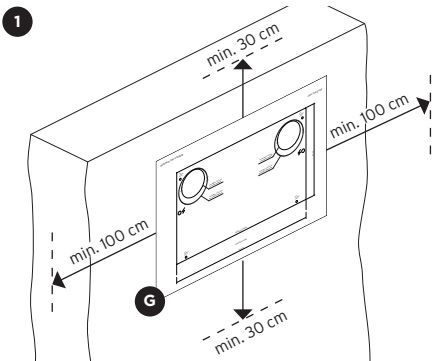
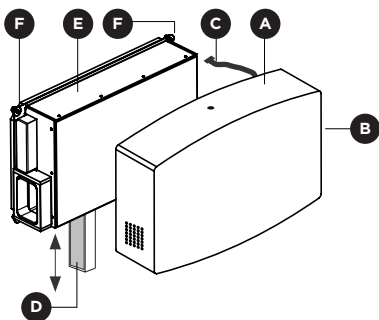
Contrôles à effectuer avant le branchement de l'appareil :

- la ligne d'alimentation du secteur doit être munie d'un dispositif approprié de déconnexion onnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm (sectionneurs de ligne, intégrés dans le réseau) ;
- l'installation électrique à laquelle le produit est branché doit être conforme aux normes en vigueur ;
- le tube en plastique (affleurant au mur) pour le passage des câbles électriques d'alimentation à amener au point tracé à l'aide du gabarit de perçage doit être déjà prévu ; utiliser le fil de la ligne type H03VV-F/H05VV-F isolé avec un câble 2x0,75 mm² minimum ;
- les données sur la plaque de la machine VMC (tension et fréquence) correspondent aux données du réseau de distribution électrique ; si l'on utilise un alimentateur 220Vac-24V - 50Hz - IP67 se reporter aux données figurant sur l'étiquette ;
- l'alimentation électrique doit être coupée.

1. Dévisser la vis de sécurité sur la partie supérieure de la coque (A) et la décrocher doucement de la machine VMC avec la plaque (E) en introduisant un tournevis dans la fente entre la coque et la plaque à la hauteur des pivots (F). Veiller à ne pas faire lever sur la coque.
2. Décrocher le câble (C) du panneau de commande (B) et ranger la coque (A) sur un plan solide et sûr.
3. Couper le gabarit de perçage (G) où cela est indiqué et le placer au mur en respectant les encombrements minimum indiqués (pour tous les modèles : latéralement 100 cm, en-dessus et en-dessous 30 cm de tout autre objet/obstacle/mur), et en veillant à la mettre à niveau à l'aide d'une bulle (fig. 1). A l'aide d'un crayon, tracer les trous de carottage, le centre des trous de fixation de la plaque et le point d'arrivée de l'alimentation électrique (fig. 2).
4. Effectuer les trous de carottage Ø100 au mur, avec une pente négative externe de 3 % (fig. 3).
5. Murer les conduits (H) dans les trous de carottage en les coupant à mesure, en veillant à ne pas les faire sortir du mur des deux côtés et effectuer les opérations de finition de maçonnerie, si elles sont prévues (fig. 4).
6. Introduire les grilles pliables (I) fournies avec l'appareil dans les conduits du côté interne jusqu'à les faire sortir du côté externe et les accrocher en tirant le fil vers soi (fig. 5).
7. Effectuer les trous pour les chevilles de fixation (L) de 6 mm fournies avec l'appareil (fig. 6).
8. Passer les fils Phase/Neutre (Marron/Bleu) (N) dans le trou d'alimentation de la plaque (E) et les faire sortir pour une longueur d'environ 10 cm.
9. Fixer la machine VMC avec la plaque (E) au mur à l'aide des vis fournies avec la machine, en veillant à ne pas pincer les câbles d'alimentation, et en s'assurant que la plaque comprime le joint arrière. Les douilles des vis (M) de la plaque doivent être en butée avec la maçonnerie.
10. Oter le couvercle du boîtier (O) en dévissant les vis (P), desserrer le presse-câble (Q) et passer le fil (N) à son intérieur (en le faisant passer dans le presse-câble comme dans la fig. 6b) en le reliant à la borne interne. Serrer le presse-câble en le vissant et fermer le couvercle en revissant les vis.
11. Prendre la coque (A) et relier le panneau de commande (B) à la coque avec le câble (C).
12. Placer la coque (A) en s'assurant que les pivots sont bien introduits dans leurs logements (F) et l'accrocher. Visser de nouveau la vis de sécurité dans la partie supérieure de la coque.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

FR



FICHE DU PRODUIT

Données techniques

Caractéristiques	U.M.	SITALI DF100 PURE
Débit d'air	m ³ /h	10/17/22/31
Réglage débit		à 4 stades
Puissance absorbée	W	4.6/6.5/9/16.5
Tension d'alimentation	V	230
Courant absorbé max.	A	0,68
Poids	Kg	6,5
Dimensions produit	mm	510 x 330 x 110
Echangeur de chaleur		enthalpique à flux croisés
Efficacité de récupération thermique	%	86
Puissance acoustique (selon UNI 3744 :2010)	dB(A)	26.6/31.8/37.7/44.6
Pression acoustique (pièce anéchoïque de 30 m ² à une distance de 2 m)	dB(A)	18.6/23.8/29.7/36.6
Filtres (entrée/sortie)		F7/G4
Testé par TUV selon la norme EN 13141-8		Oui

DONNEES D'IDENTIFICATION

Données de la machine

- Type : VMC
- Modèle : SITALI DF100 PURE
- Commande : voir déclaration de conformité du produit jointe en annexe au DDT (sinon, demander l'aide de l'assistance technique)
- Année de fabrication : voir déclaration de conformité du produit

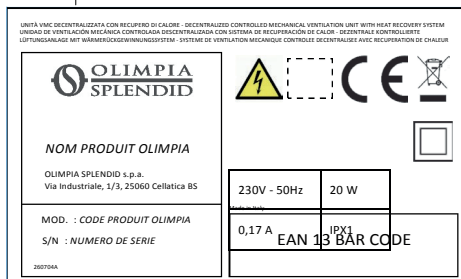
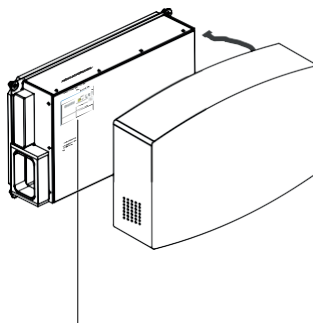
Etiquette du produit

Chaque système VMC est équipé d'une étiquette d'identification contenant les références principales de la machine.

Pour chaque intervention d'assistance technique il faut fournir :

- n° de série
- modèle
- ordre de production.

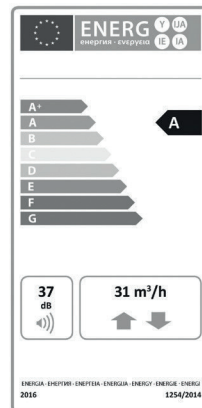
L'étiquette est facile à identifier en retirant la coque. Pour les opérations d'enlèvement de la coque se reporter aux opérations décrites page 6.



DECLARATION DE PERFORMANCE ENERGETIQUE

Selon le règlement UE 1253/2014 - Annexe IV

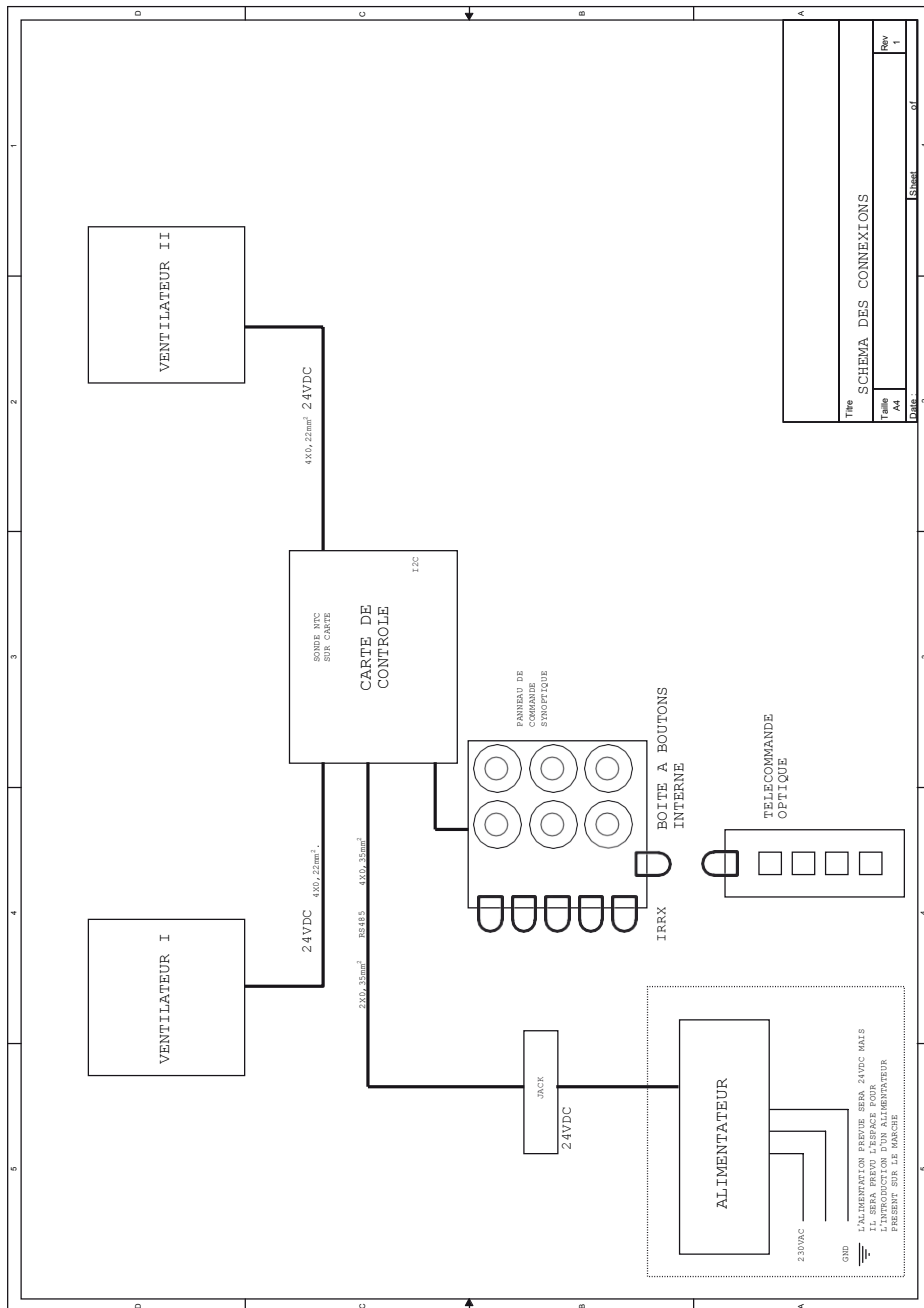
Désignation commerciale du fabricant		OLIMPIA SPLENDID		
ID modèle		SITALI DF100 PURE		
Climat de référence		froid	tempéré	chaud
Classe énergétique		A+	A	ET
SEC	kWh/m ² a	-70,37	-34,44	-11,23
Typologie unité		UVDF double flux		
Actionnement		Actionnement à vitesse multiple		
Système de récupération		Echangeur de chaleur à récupération		
Rendement thermique ⁽¹⁾	%	74,5		
Débit maximum	m ³ /h	31		
Puissance électrique absorbée (au débit maximum)	W	16,7		
Puissance acoustique ⁽²⁾	Lwa	37,7		
Débit de référence ⁽³⁾	m ³ /h	21,1		
Différence de pression	Pa	0		
SPI ⁽⁴⁾	W/m ³ /h	0,46		
Facteur de contrôle (CTRL)		locale		
Taux de fuite interne ⁽⁵⁾	%	0,8		
Taux de fuite externe ⁽⁵⁾	%	4,6		
Taux de mélange		1,2		
Description alarme groupe filtre sale		lumineux sur l'unité		
Sensibilité au flux d'air aux variations +20Pa -20Pa		Classe S1		
Etanchéité à l'air interne/externe	m ³ /h	Classe S1		



1. Rendement conformément à EN 13141-8 :2014-09 au débit de référence
2. Puissance acoustique conformément à UNI EN ISO 3744 :2010
3. Le débit de référence est 70 % du débit maximum conformément à EN 13141-8 :2014-09
4. Puissance absorbée spécifique conformément à EN 13141-8 :2014-09
5. Taux de fuite conformément à EN 13141-8 :2014-09

SCHEMA DES CONNEXIONS

FR



 OLIMPIA
SPLENDID

GEBRAUCHSAN- LEITUNG VMC- WANDSYSTEME

Inhalt

VOR GEBRAUCH ZU LESEN 3
 Sicherheitsmaßnahmen 2
 Namen der Einzelteile 4

FUNKTIONSWEISE 4
 Synoptische Bedientafel 4
 Fernbedienung 4
 Funktionen 5
 Alarmer 5

PFLERGE UND REINIGUNG 6
 Tägliche Wartung 6
 Filteraustausch 6
 Entsorgung 6

INSTALLATIONSANLEITUNGEN 7
 Eintreffen der Ware 7
 Transport 7
 Lagerung 7
 Ort der Anbringung 7
 Installation und Stromanschluss 7

PRODUKTINFORMATIONEN 9
 Produktblatt 9
 Kenndaten 9
 Energieeffizienzklärung 10

ANHÄNG 11
 Anschlussplan 11

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entscheiden haben und möchten Ihnen diese Anleitung mitgeben, um Ihnen, für besten Komfort und höchste Sicherheit, eine optimale Verwendung der Einheit zu ermöglichen.

Diese Anleitung enthält Informationen mit Eigentumsvorbehalt. Alle Rechte sind vorbehalten, die Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise nachgedruckt oder fotokopiert werden.

Diese Anleitung ist wesentlicher, integraler Bestandteil des Produkts. Sie ist sorgfältig aufzubewahren und hat das VMC-System immer zu begleiten, auch im Fall seiner Weitergabe an einen anderen Eigentümer oder Nutzer.

Für eine korrekte und sichere Nutzung des Systems sind der Installateur und der Kunde, jeder für den Bereich seiner Zuständigkeit, gebeten, die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise zu lesen, da sie wichtige Hinweise zur Sicherheit der Installation, Nutzung und Wartung geben.

Das Recht, ohne Vorankündigung Änderungen oder Verbesserungen an diesem Dokument und an den Maschinen vorzunehmen, auch an Maschinen desselben Modells, auf das sich diese Anleitung bezieht, jedoch mit einer anderen Auftragsnummer, bleibt vorbehalten.

Die Nichtbefolgung der in dieser Anleitung vorhandenen Anweisungen führt zum Verfall der Garantieleistungen. Für planmäßige und außerordentliche Wartungsarbeiten stellen wir Ihnen schon heute unseren Kundendienst zur Verfügung, der Ihnen Hilfe und Ersatzteile liefern wird.

Sicherheitsvorschriften und CE-Kennzeichnung



Unsere Techniker arbeiten tagtäglich in Forschung und Entwicklung an der Untersuchung immer effizienterer Produkte, unter Einhaltung der geltenden, allgemeinen Sicherheitsvorschriften. Die hierunter wiedergegebenen Empfehlungen und Vorschriften spiegeln die aktuellen Sicherheitsnormen wieder und basieren in erster Linie auf der Einhaltung dieser allgemeinen Normen. Daher empfehlen wir dringend allen exponierten Personen, die in ihrem Land geltenden Unfallverhütungsvorschriften strikt einzuhalten. Für eventuelle Personen- oder Sachschäden aufgrund der Nichteinhaltung der in der gelieferten Dokumentation enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen wird keine Haftung übernommen.

Die CE-Kennzeichnung und die zugehörige Erklärung bescheinigen, dass die VMC-Systeme mit den folgenden Vorschriften konform sind:



- Normen EN60335-1 und 60335-2-80
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Insbesondere die Risikobeurteilung der beschriebenen Maschine ist mit der harmonisierten Norm UNI EN ISO 12100-1/2 konform.



Die vollständige Dokumentation der für die Sicherheit umgesetzten Maßnahmen ist in der bei Olympia Splendid hinterlegten, technischen Akte enthalten.

-  Niemals zu tun
-  Strikt einzuhalten

Warnhinweise

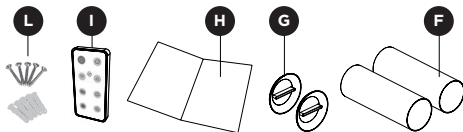
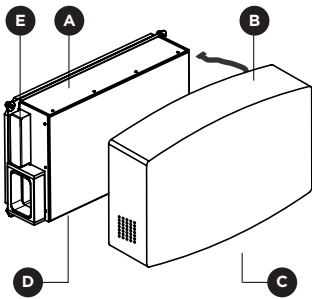
-  • Zur Vermeidung von Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr, betreiben Sie das System nicht, wenn vorhandene schädliche Gase (z.B. brennbare oder korrosive Gase) oder offene Flammen in seiner Nähe festgestellt werden.
- Positionieren Sie das System nicht in der Nähe von Öl- oder Fettquellen (z.B. Platten, Lebensmittelgrills, Schornsteine).
- Stecken Sie während des Betriebs keine Fremdkörper in die Luften- und -austrittsöffnungen und bedecken Sie diese nicht. Eine Reduzierung des Luftstroms verringert die Effizienz und führt zu Funktionsstörungen.
- Nicht auf das System steigen, noch Gegenstände darauf ablegen oder aufhängen Stellen Sie keine Töpfe oder Wasser enthaltende Behälter auf das System.
- Setzen Sie das System nicht direktem Kontakt mit Wasser aus.
- Gießen Sie kein Wasser auf die Fernbedienung.
- Versuchen Sie nicht, das VMC-System selbst zu reparieren, auseinanderzunehmen oder zu verändern.
- Verwenden Sie in der Nähe der Einheit keine Sprühdosen mit brennbarem Inhalt, es besteht sonst Brandgefahr.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger, Lösungsmittel etc. Benutzen Sie zum Säubern ein weiches Tuch.
-  • Betreiben Sie das System nur mit installierten Luftfiltern.
- Trennen Sie die Einheit ab, wenn Geräusche, Gerüche oder Rauch austreten und kontaktieren Sie unverzüglich unseren Kundendienst.

Achtung

-  • Verwenden Sie das System nicht für andere Anwendungen, als die in diesem Handbuch Beschriebene.
- Das System ist nicht für die Verwendung durch Personen (Kinder ab 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie konnten durch die Vermittlung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person, von ihrer Kontrolle oder Anleitung zur Verwendung profitieren.
- Entfernen Sie während des Betriebs nicht die Abdeckung.
- Positionieren sie keine Geräte, die freie Flammen verursachen an Punkten, die dem Luftstrom des Systems ausgesetzt sind.
-  • Prüfen Sie vor Anschluss des Stromversorgungskabels am Klemmenbrett, dass die Leitungsspannung für die auf dem Maschinenschild Angegebene geeignet ist.
- Es wird dringend empfohlen, eine regelmäßige Wartung des VMC-Systems gemäß den Anweisungen dieser Anleitung durchzuführen, einschließlich der Reinigung und des regelmäßigen Austauschs der Filter.
- Der Nutzer ist nur gehalten, die Abdeckung für die regelmäßige Reinigung bzw. den Austausch des Filters zu entfernen. Jeder sonstige Eingriff ist von qualifiziertem Personal durchzuführen.
- Setzen Sie es keinen Stößen oder Schlägen aus.
- Alle (planmäßigen und außerordentlichen) Wartungsarbeiten haben bei stillstehender Anlage und abgeschalteter Stromversorgung zu erfolgen
- Verhindern Sie, dass Kinder an dem System spielen. Die vom Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung vorgenommen werden.

NAMEN DER EINZELTEILE

A	VMC-Maschine mit Platte
B	Abdeckung
C	Synoptische Bedientafel
D	Filtergruppe
E	Netzteil
F	Leitungsrohre
G	Biegsame Außengitter
H	Lochschablone
I	Fernbedienung
L	Dübelschrauben



Vorbereitung der Fernbedienung vor Inbetriebnahme

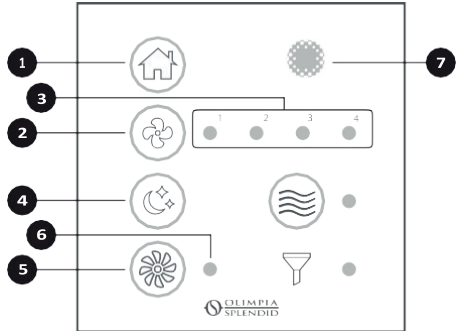


- Entfernen Sie die Plastiklasche zum Schutz der Batterie an der Unterseite der Fernbedienung.
- Befolgen Sie zum Wechseln der Batterie die auf der Rückseite der Fernbedienung angegebene Anleitung.

Hinweise zu den Batterien

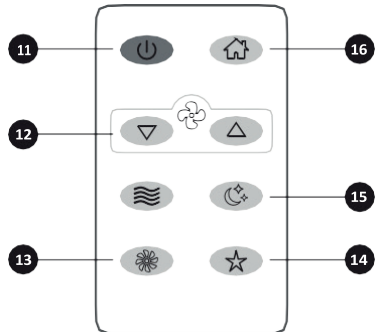
- Verwenden Sie zum Auswechseln eine Batterie desselben Typs: CR2025.
- Die Lebensdauer der Batterie beträgt zirka 1 Jahr. Sollten Sie vor Ablauf des Jahres bemerken, dass der Empfangsabstand sich verringert hat, ist sie dennoch durch eine Neue zu ersetzen.
- Die bei der Fernbedienung mitgelieferte Batterie könnte in weniger als 1 Jahr verbraucht sein.

SYNOPTISCHE BEDIENTAFEL



1	Timer
2	Lüftungseinstellung
3	LED Lüftungsgeschwindigkeit
4	Nachtbetrieb
5	Stark-Lüftung
6	Funktions-Led Stark-Lüftung
7	Signal-Geber / -Empfänger Fernbedienung


FERNBEDIENUNG




11	On/Off
12	Lüftungseinstellung
13	Stark-Lüftung
14	Optional
15	Nachtbetrieb
16	Timer


FUNKTIONEN

Einschalten

Drücken Sie die Taste  auf der Bedientafel um die Lüftung zu starten, Led 1 leuchtet auf.

Drücken Sie mit der Fernbedienung die Taste , um die Anlage einzuschalten: Die Maschine startet mit der zuletzt vor Ausschalten eingestellten Geschwindigkeit.

Ausschalten



Drücken Sie mehrmals die Taste  auf der Bedientafel, bis die LED 4 aufleuchtet, und drücken Sie dann erneut die Taste, um die VMC-Anlage auszuschalten.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste .

Lüftungseinstellung

Mindestgeschwindigkeit Led 1, Höchstgeschwindigkeit Led 4



Drücken Sie mehrmals die Taste  auf der Bedientafel, um die Lüftungsleistung zu regulieren. Die jeweiligen Leds 1,2,3,4 leuchten auf.


Drücken Sie auf der Fernbedienung die Tasten  und  um die Lüftungsleistung zu regulieren. Auf der Bedientafel leuchten die jeweiligen Led 1,2,3,4 auf.

Nachtbetrieb

Wellness-Funktion, Geschwindigkeit 1 und



Mindestleuchtkraft des LED, um während der Nacht nicht zu stören.

Drücken Sie auf der Bedientafel die Taste  oder auf der Fernbedienung die Taste  um die Funktion zu aktivieren. Die Lüftungs-Geschwindigkeit wird reduziert, um geringe Geräuschentwicklung zu garantieren und Led 1 geht auf minimale Leuchtkraft. Um zur vorherigen Geschwindigkeit zurückzukehren drücken Sie die Taste erneut. Um das Led während des Nachtbetriebs zu

deaktivieren halten Sie die Taste  auf der Bedientafel 5 Sek. lang gedrückt. Die Option bleibt im System gespeichert. Um das Led zu reaktivieren wiederholen Sie die Prozedur (die Funktion kann nur von der synoptischen Bedientafel aus aktiviert werden).

Stark-Lüftung

Sofortige maximale Lüftung, zum Beispiel im Fall eines überfüllten Raumes.

Drücken Sie zum Aktivieren der Funktion die Taste  auf der Bedientafel, oder die Taste  auf der Fernbedienung: die Lüftungsgeschwindigkeit geht auf maximale Leistung und die entsprechende Led blinkt. Um zur vorherigen Geschwindigkeit zurückzukehren, drücken Sie die Taste erneut.

Timer

Automatisches Ausschalten nach 20 Min.

Drücken Sie auf der Bedientafel die Taste  oder auf der Fernbedienung die Taste  um diese Funktion zu aktivieren. Die Led der eingestellten Geschwindigkeit blinkt nicht kontinuierlich.

ALARME

- Die Leds der Lüftungsgeschwindigkeit 1 und 2 auf der Bedientafel blinken abwechseln und zeigen die Überschreitung der Gefriertemperatur an (-18°C). Nach 20 Sekunden schaltet die Anlage ab. Starten Sie sie erneut unter Befolgung der "Einschalt"-Prozedur.
- Die Leds der Lüftungsgeschwindigkeit auf der Bedientafel blinken alle gleichzeitig und zeigen die automatische Änderung der Geschwindigkeit durch die Elektronik der Einheit an. Mögliche Ursachen: Differenz zwischen Innen und Außentemperatur.

Filteraustausch

Die Led der eingestellten Geschwindigkeit blinkt. Zur Auswechslung der Filtergruppe siehe Seite 6.

Reset Alarm Filteraustausch

Drücken Sie nach Auswechslern der Filtergruppe 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten  

Selbstdiagnose

In der Reihenfolge ihrer Bedeutung führt die Elektronik von VMC-Systemen bestimmte Operationen aus, um das Gerät selbst zu schützen, den Komfort zu erhalten und Energie zu sparen. Das Eintreten einer der angegebenen Bedingungen deaktiviert alle nachfolgenden Funktionen:

- Einfrieren (blockiert die Einheit, wenn die gemessene Außentemperatur unter -18°C beträgt)
- Differenz zwischen Innen- und Außentemperatur (bringt die Einheit auf Geschwindigkeit 1 wenn die Differenz höher als 23°C ist)
- Nachtbetrieb (manuelle Einstellung des Nutzers an der Tastatur)
- Stark-Lüftung (man. Einst. des Nutzers an der Tastatur)

TÄGLICHE WARTUNG



ACHTUNG

Schalten Sie den Generalschalter der elektrischen Anlage jedes Mal aus, wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, oder Filter wechseln.

- Verwenden Sie zur Reinigung der Abdeckung ein feuchtes, weiches Tuch.
- Nehmen Sie kein zu warmes Wasser, Lösungsmittel, Benzin oder andere aggressive chemische Zusammensetzungen, Talkumpuder und Bürsten: sie könnten die Oberfläche oder die Farbe der Abdeckung beschädigen.
- Nehmen Sie zum Entfernen eventueller Flecken lauwarmes Wasser mit wenig Neutralreiniger.
- Gießen Sie das Wasser zur Reinigung niemals direkt auf die VMC-Anlage und auf die Abdeckung, dies könnte die internen Komponenten schädigen oder einen Kurzschluss verursachen.

FILTERAUSTAUSCH



ACHTUNG

Tauschen Sie rechtzeitig die Filtergruppe aus, um Funktionsstörungen vorzubeugen. Verwenden Sie nur Originalfilter.

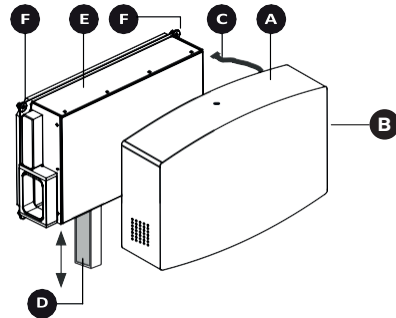
1. Schrauben Sie die Sicherheitsschraube auf der Oberseite der Abdeckung **(A)** ab und ziehen Sie sie vorsichtig zu sich heran, haken sie den Slot **(C)** der Bedientafel **(B)** aus.
2. Legen Sie die Abdeckung **(A)** auf eine feste sichere Fläche.
3. Ziehen Sie die im unteren Bereich der VMC-Anlage **(E)** befindliche Filtergruppe **(D)** vorsichtig heraus und vergewissern Sie sich, dass die neue Filtergruppe auf die gleiche Art positioniert und bis zum Anschlag geschoben wird.
4. Nehmen Sie die Abdeckung **(A)** und schließen Sie die VMC-Anlage **(E)** und die Bedientafel **(B)** wieder mit dem Slot-Kabel **(C)** an.
5. Positionieren Sie die Abdeckung **(A)** und vergewissern Sie sich, dass die Zapfen gut in ihren Sitzen **(F)** stecken und haken Sie sie ein. Schrauben Sie die Sicherheitsschraube am Oberteil der Abdeckung wieder fest

Setzen Sie das VMC-System wieder unter Spannung und führen Sie an der synoptischen Bedientafel das auf Seite 5 beschriebene Verfahren zum Rücksetzen der Alarme durch.



HINWEIS

Entsorgen Sie die verbrauchten Filtergruppen mit den nicht recycelbaren Abfällen.



ENTSORGUNG

Gemäß der Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Altgeräten. Das auf dem Apparat befindliche Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne zeigt an, dass das VMC-System nach Ablauf der Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist.

Der Nutzer muss daher das VMC-System am Ende der Nutzungsdauer den entsprechenden Mülltrenn- und -sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott übergeben, oder bei Kauf eines neuen, gleichwertigen Gerätes eins zu eins dem Händler zurückgeben.

Eine angemessene Mülltrennung zur anschließenden Zuführung des ausgemusterten VMC-Systems zur Verwertung, Bearbeitung und umweltgerechten Entsorgung, hilft mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das VMC-System besteht.

Die gesetzeswidrige Entsorgung von Seiten des Nutzers wird durch Verwaltungsanktionen nach geltenden Vorschriften bestraft.



EINTREFFEN DER WARE

Jedes VMC-System wird vor dem Versand genauestens geprüft. Bei Erhalt ist zu kontrollieren, dass das Produkt während des Transports keinen Schaden genommen hat, in diesem Fall wäre eine Reklamation an die Spedition zu richten. Die Spedition haftet für eventuelle Transportschäden.

Die VMC-Systeme werden in selbsttragenden Kartons verpackt und mit Schutzfolie umwickelt und ggf. auf Paletten gepackt, an denen diese durch Bandstreifen und Schutzfolie befestigt werden.

Kontrollieren Sie nachdem Sie das Produkt aus seiner Verpackung genommen haben, dass es unbeschädigt ist. Lassen Sie keine Verpackungsteile in Reichweite von Kindern oder Personen mit Behinderungen.

TRANSPORT

Bevor Sie die Systeme bewegen, stellen Sie sicher, dass das verwendete Transportmittel ausreichende Tragkraft besitzt.

Nutzen Sie zum Heben der Paletten einen Gabelstapler. Im Fall manuellen Hebens ist das zulässige Maximalgewicht der Norm 89/391/EWG ff festgelegt. Im Allgemeinen ist ein Gewicht von 20 Kg unterhalb der Schulter aber oberhalb des Bodens zulässig, d.h. jeweils ein einzelnes VMC-System nacheinander.

LAGERUNG



ACHTUNG
Lagern Sie sie, um der Bildung von Kondensflüssigkeit im Inneren der Einheit vorzubeugen, an einem geschützten, trockenen Ort, ohne starke Temperaturschwankungen.

ORT DER ANBRINGUNG



ACHTUNG
Das VMC-System wurde entworfen und hergestellt, um in geschlossenen Räumen, geschützt vor Witterungseinflüssen installiert und betrieben zu werden.

Installieren Sie das VMC-System in Gebäuden mit Raumtemperaturen zwischen 0° und +45°C.

Prüfen Sie, dass in der Nähe des Lufteintritts bzw. -austritts keine Hindernisse vorhanden sind.

Um die VMC-Systeme in folgenden Umgebungen zu installieren, kontaktieren Sie den Kundendienst:

- Orte mit ölgiger Atmosphäre, oder in denen Dampf oder Ruß vorhanden ist,
- Salzhaltige Umgebungen, zum Beispiel an der Küste,
- Orte mit der Präsenz von Schwefelgas, zum Beispiel in der Nähe von Thermalquellen.
- Orte, an denen Schnee die Außenmündungen verstopfen könnte,
- Orte, an denen die Einheit sich in weniger als 1 Mt. Abstand von Fernseh- oder Rundfunkgeräten befindet (die Einheit könnte Bild- oder Tönstörungen verursachen)
- sonstige Orte mit besonderen Bedingungen.

INSTALLATION UND STROMANSCHLUSS



ACHTUNG
Die elektrischen Anschlüsse dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die im Besitz der technisch-beruflichen Zulassung zur Installation, Transformation, Erweiterung und Wartung der Anlagen sind und in der Lage sind, dieselben hinsichtlich Sicherheit und Funktionstüchtigkeit zu kontrollieren.

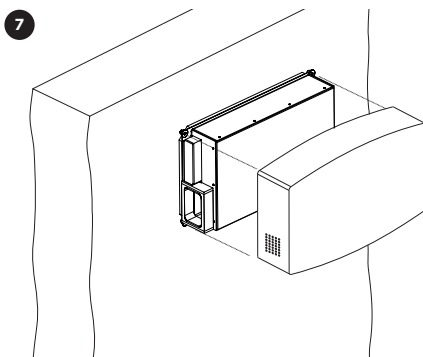
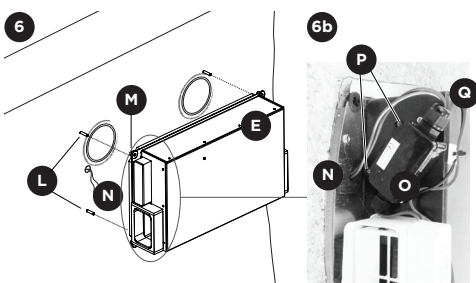
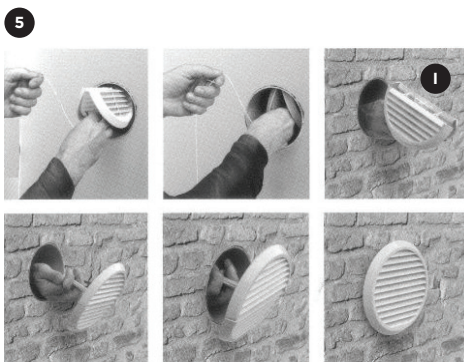
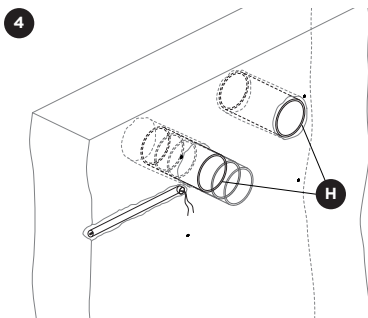
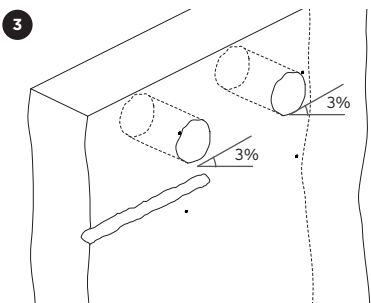
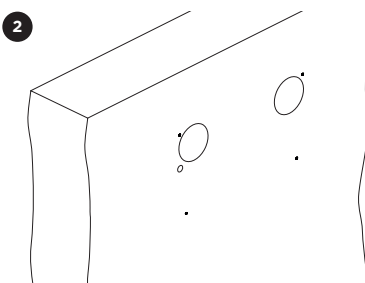
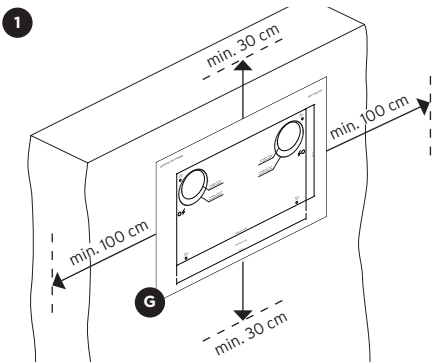
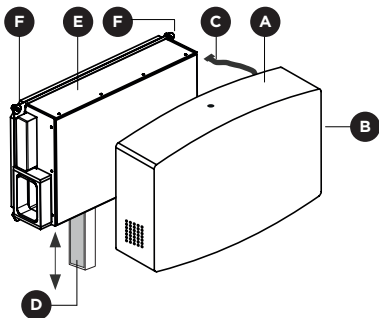
Vergewissern Sie sich vor Anschluss des Apparats, dass:

- Die Versorgungsleitung des Stromnetzes über eine geeignete omnipolare Abschalt-Vorrichtung mit einer Öffnungsdistanz der Kontakte von mindestens 3 mm verfügt (in das Stromnetz integrierte Leitungstrennschalter)
- die elektrische Anlage an die das Produkt angeschlossen ist den geltenden Vorschriften entspricht.
- das Kunststoffrohr (entlang der Wand) zur Führung der Versorgungselektrokabel bis zum, anhand der Lochschablone gekennzeichneten, Punkt bereits vorbereitet wurde. Verwenden Sie von der Leitung Draht des Typs H03VV-F/H05VV-F isoliert mit Kabel von mindestens 2x0,75 mm²
- die Daten auf dem Schild der VMC-Anlage (Spannung und Frequenz) mit denen des elektrischen Versorgungsnetzes übereinstimmen. Bei Nutzung eines Netztes 220Vac-24V - 50Hz - IP67, nehmen Sie Bezug auf die auf dem Schild angegebenen Daten
- die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

1. Schrauben Sie die Sicherheitsschraube auf dem oberen Teil der Abdeckung **(A)** ab und haken sie diese vorsichtig von der VMC-Anlage mit Platte **(E)** aus, indem Sie auf der Höhe der Zapfen **(F)** einen Schraubenzieher in den Schlitz zwischen Abdeckung und Platte stecken. Achten Sie darauf, die Hebelwirkung nicht auf die Abdeckung selbst auszuüben.
2. Lösen Sie das Slot-Kabel **(C)** der Bedientafel **(B)** und legen Sie die Abdeckung **(A)** auf eine feste und sichere Fläche.
3. Schneiden Sie die Lochschablone **(G)** aus, wo angegeben, und positionieren Sie sie wie gewünscht auf der Wand, unter Einhaltung der angegebenen Mindestabstände (von allen sonstigen Gegenständen/Hindernissen/Wänden seitlich 100cm, oben und unten 30 cm, für alle Modelle) und richten Sie sie sorgfältig mit Hilfe einer Wasserwaage aus (Abb. 1). Zeichnen Sie mit einem Bleistift die Bohrlöcher, die Mitte der Plattenbefestigungslöcher und den Eintrittspunkt der Stromversorgung (Abb. 2) auf.
4. Bohren Sie die durch die Wand gehenden Bohrlöcher Ø100 mit einer negativen Außenneigung von 3% (Abb. 3).
5. Mauern Sie die Leitungen **(H)** in den Bohrlöchern ein, nachdem Sie sie maßgerecht zugeschnitten haben, achten Sie dabei darauf, dass sie auf beiden Seiten nicht aus der Mauer ragen und beendigen Sie die Maurerarbeiten wenn vorgesehen (Abb. 4).
6. Setzen Sie die mitgelieferten biegsamen Gitter **(I)** von innen in die Rohrleitungen ein, so dass sie an der Außenseite heraustreten und hängen Sie sie dann ein, indem Sie den Draht zu sich ziehen (Abb. 5).
7. Bohren Sie die Löcher für die mitgelieferten Befestigungsdübel **(L)** von 6 mm (Abb. 6).
8. Führen Sie die Phasen/Neutral-Kabel (Braun/Blau) **(N)** durch das Loch der Platte **(E)** und lassen Sie sie um zirka 10 cm Länge heraushängen.
9. Befestigen Sie mit den mitgelieferten Schrauben die VMC-Anlage mit der Platte **(E)** an der Wand, achten Sie dabei darauf die Versorgungskabel nicht einzuklemmen und vergewissern Sie sich, dass die Platte die hintere Dichtung zusammendrückt. Die Schraubenbuchsen **(M)** der Platte müssen an dem Mauerwerk anliegen.
10. Entfernen Sie den Deckel des Verteilerkastens **(O)** durch Abschrauben der Schrauben **(P)**, lösen Sie die Kabelschelle **(Q)** und führen Sie den Draht **(N)** durch ihr Inneres (durch die Kabelschelle so wie in Abb.6b) und schließen Sie ihn an der internen Klemme an. Schrauben Sie die Kabelschelle fest und schließen Sie den Deckel durch Einschrauben der Schrauben.
11. Nehmen Sie die Abdeckung **(A)** und schließen Sie die Bedientafel **(B)** mit dem Slotkabel **(C)** an der Abdeckung an.
12. Positionieren Sie die Abdeckung **(A)** und vergewissern Sie sich, dass die Zapfen gut in ihren Sitzen **(F)** stecken und haken Sie sie ein. Schrauben Sie die Sicherheitsschraube am Oberteil der Abdeckung wieder fest.

INSTALLATIONSANLEITUNGEN

DE



PRODUKTBLATT

Technische Daten

Eigenschaften	U.M.	SITALI DF100 PURE
Luftstromvolumen	m³/h	10/17/22/31
Luftstromvolumenregulierung		in 4 Stufen
Absorbierte Leistung	W	4.6/6.5/9/16.5
Versorgungsspannung	V	230
Max. Stromaufnahme	A	0,68
Gewicht	Kg	6,5
Produktabmessung	mm	510 x 330 x 110
Wärmetauscher		Enthalpisch mit Kreuzstrom
Wirksamkeit der Wärmerückgewinnung	%	86
Schalleistung (nach UNI 3744:2010)	dB(A)	26.6/31.8/37.7/44.6
Schalldruck (auf eine halb schalldichte Umgebung von 30 m² im Abstand von 2 Mt.)	dB(A)	18.6/23.8/29.7/36.6
Filter (Immission/Extraktion)		F7/G4
TÜV-getestet nach Std EN 13141-8		Ja

KENNDATEN

Daten der Anlage

- Typ: VMC
- Modell: SITALI DF100 PURE
- Auftrag: Siehe dem Lieferschein beigefügte Konformitätsbescheinigung des Produkts (oder fragen Sie beim Kundendienst nach)
- Baujahr: Siehe Konformitätsbescheinigung des Produkts

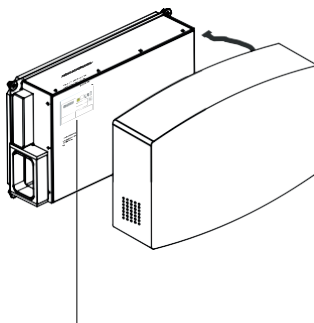
Produktschild

Jedes VMC-System ist mit einem Kennschild versehen, das die wichtigsten Bezugsdaten der Anlage enthält.

Für jede technische Hilfe sind anzugeben:

- Matrikel-Nummer
- Modell
- Produktionsauftrag

Sie finden das Schild leicht, wenn Sie die Abdeckung entfernen. Für die Entfernung der Abdeckung lesen Sie die Anleitung auf S. 6.

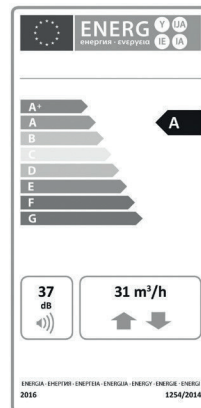


<small>UNITÀ VMC DECENTRALIZZATA CON RECUPERO DI CALORE - DECENTRALIZED CONTROLLED MECHANICAL VENTILATION UNIT WITH HEAT RECOVERY SYSTEM UNIDAD DE VENTILACIÓN MECÁNICA CONTROLADA DECENTRALIZADA CON SISTEMA DE RECUPERACIÓN DE CALOR - UNIDAD CENTRALIZADA CONTROLADA LÜFTUNGSANLAGE MIT WÄRMERÜCKGEWINNUNGSSYSTEM - SYSTEME DE VENTILATION ME CANOQUE CONTROLÉE DÉCENTRALISÉES AVEC RÉCUPÉRATION DE</small>			
PRODUKTNAME OLIMPIA OLIMPIA SPLENDID S.p.A. Via Industriale, 1/3, 25060 Cellatica BS	0,17 A	IPX1	
MOD. : PRODUKTCODE OLIMPIA S/N : MATRIKEL-NUMMER	EAN 13 BAR CODE		
<small>202004A</small>	<small>Made in Italy</small>		

ENERGIEEFFIZIENZERKLÄRUNG

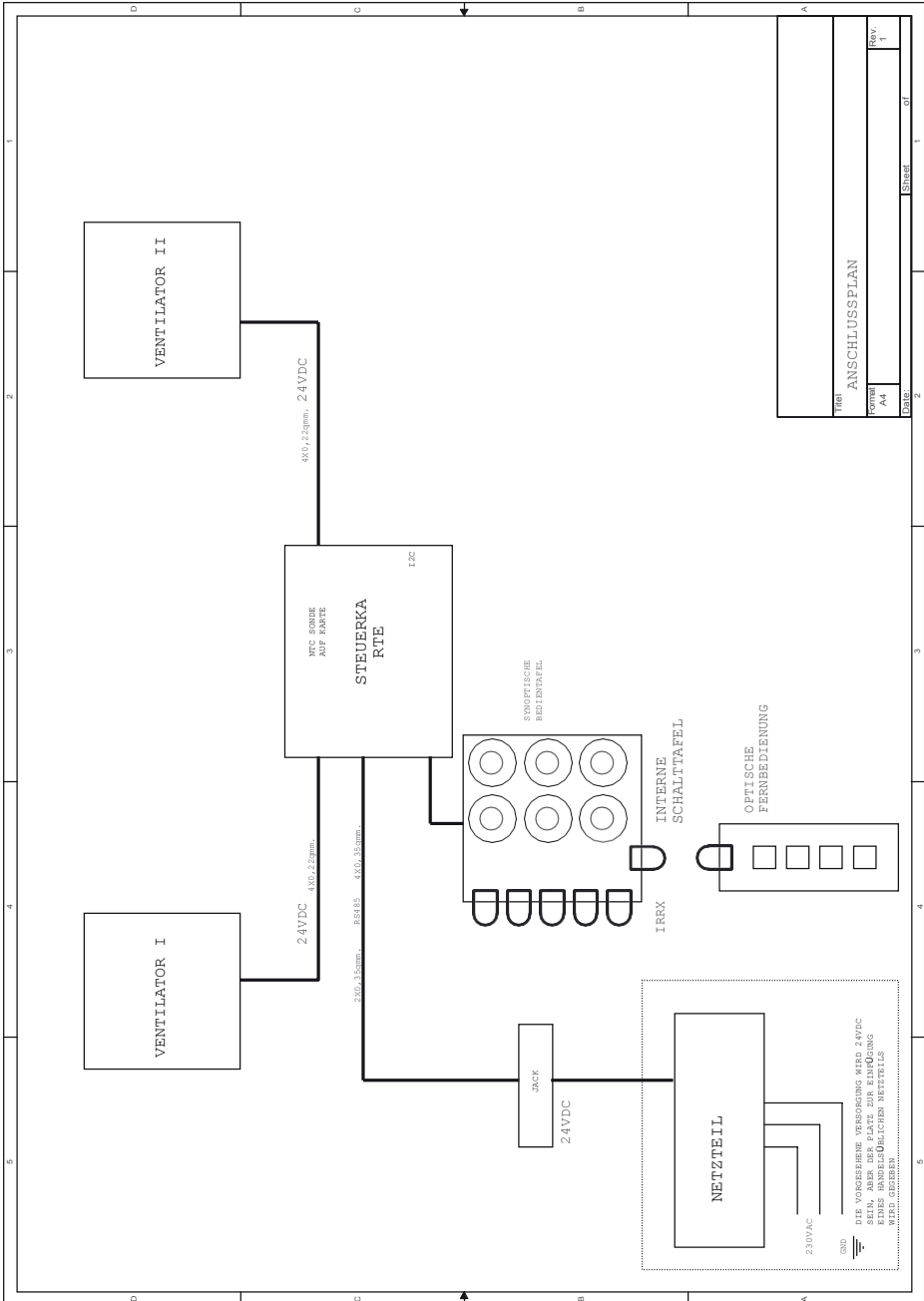
Nach Verordnung EU 1253/2014 - Anhang IV

Gewerbliche Bezeichnung des Herstellers		OLIMPIA SPLENDID		
Modell-ID		SITALI DF100 PURE		
Bezugsklima		kalt	temperiert	warm
Energieeffizienzklasse		A+	A	E
SEV	kWh/m ² a	-70,37	-34,44	-11,23
Typologie der Einheit		WLA-Z Zwei-Richtung		
Aktivierung		Aktivierung mit multiplen Geschwindigkeiten		
Rückgewinnungssystem		Rekuperativer Wärmetauscher		
Wärmeeffizienz ⁽¹⁾	%	74,5		
Maximales Luftstromvolumen	m ³ /h	31		
Aufgenommene Strommenge (bei maximalem Luftstromvolumen)	W	16,7		
Schalleistung ⁽²⁾	Lwa	37,7		
Bezugs-Luftstromvolumen ⁽³⁾	m ³ /h	21,1		
Druckdifferenz	Pa	0		
SEL ⁽⁴⁾	W/m ³ /h	0,46		
Kontrollfaktor (CTRL)		örtlich		
Interne Leckluftquote ⁽⁵⁾	%	0,8		
Externe Leckluftquote ⁽⁵⁾	%	4,6		
Mischrate		1,2		
Alarmbeschreibung Filtergruppe verschmutzt		Leuchtsignal auf der Einheit		
Sensibilität auf Luftströmung auf Variation +20Pa -20Pa		Klasse S1		
Interne/externe Luft-Dichtigkeit	m ³ /h	Klasse S1		



1. Effizienz konform mit EN 13141-8:2014-09 bei Bezugs-Luftstromvolumen
2. Schalleistung konform mit UNI 3744:2010
3. Das Bezugs-Luftstromvolumen beträgt 70% des maximalen Luftstromvolumens, in Übereinstimmung mit EN 13141-8:2014-09
4. Spezifische Eingangsleistung konform mit EN 13141-8:2014-09
5. Leckluftquote konform mit EN 13141-8:2014-09

ANSCHLUSSPLAN



 OLIMPIA
SPLENDID

MANUAL DE INSTRUCCIONES SISTEMAS VMC DE PARED

Índice

LEER ANTES DEL USO3
 Precauciones de seguridad 2
 Nombres de las partes 4

FUNCIONAMIENTO4
 Panel de mandos sinóptico 4
 Control remoto4
 Funciones 5
 Alarmas 5

CUIDADO Y LIMPIEZA6
 Mantenimiento cotidiano 6
 Sustitución de los filtros 6
 Eliminación 6

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.. 7
 Recepción de la mercancía 7
 Desplazamiento 7
 Almacenamiento 7
 Lugar de instalación 7
 Instalación y conexión eléctrica 7

DATOS DEL PRODUCTO9
 Ficha del producto 9
 Datos identificativos 9
 Declaración de rendimiento energético10

ANEXOS 11
 Esquema conexiones..... 11

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente:

Agradecidos por haber elegido uno de nuestros productos, tenemos el placer de proporcionarle el presente manual, con el fin de permitirle un uso correcto de la unidad, con el fin de garantizarle el máximo confort y una mayor seguridad.

El presente manual contiene información de propiedad privada. Todos los derechos están reservados. El presente manual no puede ser reproducido ni fotocopiado, total o parcialmente, sin previo consentimiento escrito.

El presente manual es parte integrante y esencial del producto. Debe ser conservado con cuidado y debe acompañar siempre al sistema VMC, incluso en caso de cesión a otro propietario o usuario.

A los efectos de un correcto y seguro uso del sistema, el instalador y el usuario, en sus respectivas competencias, deben leer las instrucciones y advertencias contenidas en el presente manual, ya que proporcionan importantes indicaciones relativas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

El fabricante se reserva el derecho a realizar, sin preaviso, modificaciones o mejoras de este material documental, de las máquinas correspondientes a este manual y, eventualmente, de otras máquinas del mismo modelo pero con número de pedido diferente.

El incumplimiento de las indicaciones contenidas en este manual comporta la caducidad de la garantía.

Para las operaciones de mantenimiento ordinario o extraordinario, ponemos desde este momento a su disposición nuestro Servicio al Cliente para proporcionarle asistencia y repuestos.

Normas de seguridad y marcado CE

Nuestros técnicos trabajan cotidianamente en la investigación y desarrollo para diseñar productos cada vez más eficientes, en cumplimiento de las normas de seguridad vigentes. Las normas y recomendaciones indicadas a continuación reflejan los criterios vigentes en materia de seguridad y se basan principalmente en el cumplimiento de dichas normas de carácter general. Por lo tanto, se recomienda a todas las personas expuestas atenerse escrupulosamente a las normas de seguridad vigentes en su país. Se declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas u objetos derivados del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones contenidas en la documentación suministrada.

La marca CE y la correspondiente declaración certifican que los sistemas VMC son conformes a lo prescrito por:

- Normas EN60335-1 y 60335-2-80
- Directiva Baja Tensión 2014/35/UE
- Directiva Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.

En particular, el análisis del riesgo de la máquina descrita es conforme a la normativa armonizada UNI EN ISO 12100-1/2.

La documentación completa de las medidas adoptadas a los efectos de la seguridad está contenida en el expediente técnico conservado en la sede de Olimpia Splendid.



nunca se debe hacer
seguir estrictamente



Advertencias



No active el sistema si se detecta la presencia de gases nocivos (por ejemplo, gases inflamables o corrosivos) o llamas libres cerca de este último, para evitar el riesgo de incendio, explosión o lesiones.

- No coloque el sistema cerca de fuentes de aceite o grasa (por ejemplo, placas, parrillas para uso alimentario, chimeneas).
- No cubra y no introduzca ningún cuerpo extraño en las bocas de entrada y salida de aire durante el funcionamiento. La reducción del flujo de aire reduce la eficacia y causa disfunciones.
- No suba sobre el sistema y no apoye ni cuelgue objetos en él. No apoye vasos o recipientes con agua sobre el sistema.
- No exponga el sistema al contacto directo con agua.
- No vierta agua sobre el control remoto.
- No intente reparar, desmontar o modificar personalmente el sistema VMC.
- No use aerosoles con contenido inflamable cerca de la unidad (se podría generar un incendio).
- No utilice detergentes agresivos, solventes, etc. Utilice un paño suave para la limpieza.



Active siempre el sistema con los filtros de aire instalados.

- Desconecte la unidad en caso de ruidos, olores o humo, y contacte inmediatamente con nuestro Servicio al Cliente.



Atención

No use el sistema en aplicaciones diferentes de las indicadas en este manual.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimiento, excepto bajo la vigilancia o siguiendo las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- No quite la cubierta con el sistema en marcha.
- No coloque aparatos que produzcan llamas libres en los puntos expuestos al flujo de aire del sistema.

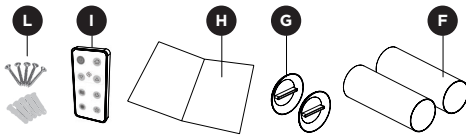
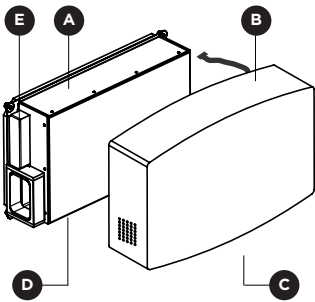


Antes de conectar el cable de alimentación eléctrica al tablero de bornes, verifique que la tensión de línea sea la indicada en la placa de la máquina.

- Se recomienda realizar un correcto mantenimiento del sistema VMC, según las instrucciones del presente manual, incluidas la limpieza y la sustitución periódica de los filtros.
- El usuario solo debe quitar la cubierta para la limpieza periódica y/o la sustitución del filtro. Cualquier otra intervención debe ser realizada por personal cualificado.
- No someta el sistema a golpes.
- Todas las intervenciones de mantenimiento (ordinario y extraordinario) deben ser realizadas con la máquina parada y la alimentación eléctrica desconectada.
- Evite que los niños jueguen con el sistema. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

NOMBRES DE LAS PARTES

A	Máquina VMC con placa
B	Cubierta
C	Panel de mandos sinóptico
D	Grupo filtros
E	Alimentador
F	Conductos
G	Rejillas externas plegables
H	Plantilla de perforación
I	Control remoto
L	Tornillos con tapones



Preparación del control remoto antes del funcionamiento

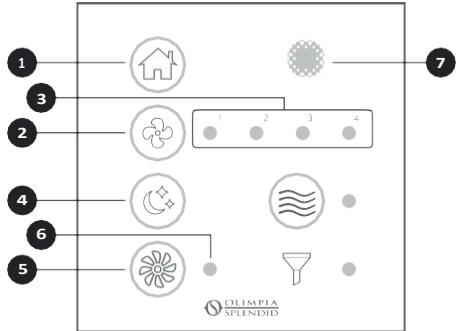


1. Quite la lengüeta de plástico de protección de la batería en la base del control remoto.
2. Para la sustitución de la batería, siga las instrucciones indicadas en la parte posterior del control remoto.

Notas sobre las baterías

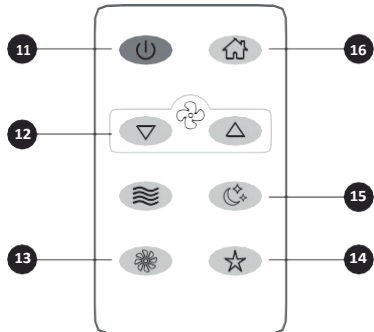
- En el momento de la sustitución, utilice una batería del mismo tipo: CR2025.
- La duración de la batería es de aproximadamente 1 año. De todos modos, si antes de un año se observa que la distancia de recepción se ha reducido, es necesario sustituirla con una nueva.
- La batería suministrada con el control remoto podría agotarse en menos de 1 año.

PANEL DE MANDOS SINÓPTICO



1	Temporizador
2	Regulación ventilación
3	Led velocidad de ventilación
4	Nocturna
5	Hiperventilación
6	Led función hiperventilación
7	Transmisor de señal/receptor control remoto


CONTROL REMOTO




11	ON/OFF
12	Regulación ventilación
13	Hiperventilación
14	Opcional
15	Nocturna
16	Temporizador

FUNCIONES


Encendido

Pulse el botón  en el panel de mandos para activar la ventilación; el led 1 se enciende.

Con el control remoto, pulse el botón  para encender la máquina: la máquina se reactiva a la última velocidad configurada antes del apagado.

Apagado



Pulse varias veces el botón  en el panel de mandos hasta encender el led 4, y vuelva a pulsar el botón para apagar la máquina VMC.

Con el control remoto, pulse el botón .

Regulación ventilación



Velocidad mínima led 1, velocidad máxima led 4.


Pulse varias veces el botón  en el panel de mandos para regular el caudal de ventilación; los leds correspondientes (1, 2, 3 y 4) se encienden.

Con el control remoto, pulse los botones  y  para regular el caudal de ventilación; los leds correspondientes (1, 2, 3 y 4) en el panel de mandos se encienden.

Nocturna



Función BIENESTAR: velocidad 1 y luz mínima del led para evitar molestias durante la noche.

Pulse el botón  en el panel de mandos o el botón  en el control remoto para activar la función; la velocidad de ventilación se reduce para garantizar el mínimo ruido y el led 1 se regula a la intensidad mínima. Para volver a la velocidad anterior, vuelva a pulsar el botón. Para desactivar el led durante el modo nocturno,

mantenga pulsado durante 5 segundos el botón  en el panel de mandos. La opción queda memorizada en el sistema. Para reactivar el led, repita el procedimiento (función activable solo desde el panel de mandos sinóptico).



Hiperventilación

Ventilación máxima inmediata (por ejemplo, en caso de hacinamiento en el local).

Pulse el botón  en el panel de mandos o el botón  en el control remoto para activar la función; la velocidad de ventilación se regula al máximo y el led correspondiente parpadea. Para volver a la velocidad anterior, vuelva a pulsar el botón.

Temporizador

Apagado automático después de 20 min.

Pulse el botón  en el panel de mandos o el botón  en el control remoto para activar la función. El led de la velocidad configurada parpadea en modo discontinuo.



ALARMAS

- Los leds de velocidad de ventilación 1 y 2 en el panel de mandos parpadean alternativamente: indica la superación de la temperatura de congelamiento (-18 °C). Después de 20 segundos, la máquina se apaga. Reenciéndala siguiendo el procedimiento de "Encendido".
- Todos los leds de velocidad de ventilación en el panel de mandos parpadean simultáneamente: indica la modificación automática de la velocidad por la electrónica de la unidad. Causas posibles: diferencial de temperatura entre el interior y el exterior.

Sustitución de los filtros

El led de la velocidad configurada parpadea. Para la sustitución del grupo filtros, véase la pág. 6.

Reset alarma sustitución filtros

Después de realizar las operaciones de sustitución del grupo filtros, pulse durante 5 segundos simultáneamente los botones  .

Autodiagnóstico

En orden de importancia, la electrónica de los sistemas VMC realiza determinadas operaciones para la protección de la unidad, el mantenimiento del confort y el ahorro de energía. Si se verifica una de las condiciones indicadas, se desactivan todas las funciones sucesivas:

- Congelamiento (la unidad se bloquea si la temperatura exterior detectada es inferior a -18 °C)
- Diferencial entre temperatura interior y exterior (pone la unidad a la velocidad 1, si el diferencial es superior a 23 °C)
- Nocturno (configuración manual del usuario desde el teclado)
- Hiperventilación (configuración manual del usuario desde el teclado)

MANTENIMIENTO COTIDIANO



ATENCIÓN

Apague el interruptor general de la instalación eléctrica cada vez que se realizan operaciones de limpieza, mantenimiento o sustitución de filtros.

- Utilice un paño húmedo y suave para limpiar la superficie de la cubierta.
- No use agua demasiado caliente, solventes, bencina u otros compuestos químicos agresivos, polvo de talco o cepillos, ya que podrían dañar la superficie o afectar el color de la cubierta.
- Para quitar eventuales manchas, use agua tibia con poco detergente neutro.
- No vierta agua directamente en el sistema VMC y en la cubierta para limpiarla, ya que esto podría dañar los componentes internos o provocar un cortocircuito.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS



ATENCIÓN

Sustituya el grupo filtros inmediatamente para evitar disfunciones. Use solo filtros originales.

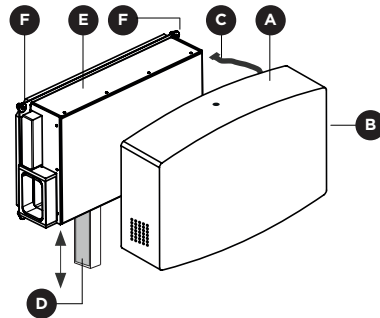
1. Desenrosque el tornillo de seguridad en la parte superior de la cubierta **(A)** y tire de esta última hacia sí con cuidado; desenganche el cable slot **(C)** del panel de mandos **(B)**.
2. Coloque la cubierta **(A)** sobre una superficie firme y segura.
3. Extraiga delicadamente el grupo filtros **(D)** situado en la parte inferior de la máquina VMC **(E)** y sustitúyalo; cerciórese de colocar el nuevo grupo filtros de la misma forma, haciéndolo deslizar hasta el final de carrera.
4. Tome la cubierta **(A)** y conecte la máquina VMC **(E)** y el panel de mandos **(B)** con el cable slot **(C)**.
5. Coloque la cubierta **(A)**, verificando que los pernos estén bien introducidos en los respectivos alojamientos **(F)**, y engánchela. Enrosque el tornillo de seguridad en la parte superior de la cubierta.

Conecte la tensión del sistema VMC y siga el procedimiento de reset alarma filtros en el panel de mandos sinóptico, descrito en la pág. 5.



NOTA

Elimine el grupo filtros usados con los residuos no reciclables.



ELIMINACIÓN

En cumplimiento de las Directivas 2011/65/EU y 2012/19/UE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos. El símbolo del contenedor atravesado por dos líneas aplicado en el aparato significa que, al final de su vida útil, el sistema VMC se debe recoger separadamente de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario debe entregar el sistema VMC que ha llegado al final de su vida útil en un centro de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o entregarlo al revendedor en el momento de comprar un nuevo aparato del mismo tipo (en la proporción de uno a uno).

La adecuada recogida selectiva del sistema VMC en desuso para su reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar eventuales efectos negativos sobre el ambiente y la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el producto.

La eliminación abusiva del producto por el usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



RECEPCIÓN DE LA MERCANCÍA

Cada sistema VMC es controlado cuidadosamente antes de su envío. En el momento de la recepción, es necesario verificar que el producto no haya sufrido daños durante el transporte; en caso contrario, presente una reclamación al transportista. El transportista es responsable de eventuales daños producidos durante el transporte.

Los sistemas VMC son embalados en cajas de cartón autoprotectoras, envueltas en film protector y, según el caso, embalados en palés y fijados a los mismos mediante flejes y film protector.

Después de quitar el producto del embalaje, verifique su integridad. No deje partes del embalaje al alcance de niños o personas con capacidades diferentes.

DESPLAZAMIENTO

Antes de desplazar los sistemas, verifique que el medio utilizado tenga la capacidad adecuada.

Para levantar los palés, utilice un elevador de horquillas.

En caso de elevación a mano, el máximo peso permitido es el especificado en la norma 89/391/CEE y posteriores.

Generalmente es aceptable un peso de 20 kg por debajo del hombro, pero por encima del nivel del suelo; esto equivale a un solo sistema VMC por vez.

ALMACENAMIENTO



ATENCIÓN

Conserve el sistema en un lugar protegido, sin excesiva humedad y no sujeto a fuertes oscilaciones térmicas, para evitar la formación de condensación dentro de la unidad.

LUGAR DE INSTALACIÓN



ATENCIÓN

El sistema VMC ha sido proyectado y realizado para ser instalado y funcionar en ambientes cerrados y protegidos de los agentes atmosféricos.

Instale el sistema VMC en edificios con temperatura ambiente comprendida entre 0 °C y +45 °C. Verifique la ausencia de obstáculos cerca del punto de entrada y salida de aire.

Para instalar los sistemas VMC en los siguientes tipos de ambiente, contactar con el Servicio al Cliente:

- lugares con atmósfera aceitosa o con presencia de vapor u hollín;
- ambientes con presencia de salitre (por ejemplo, en la costa);
- lugares con presencia de gas sulfurado (por ejemplo, cerca de fuentes de aguas termales);
- lugares en los que la nieve podría obstruir las bocas exteriores;
- lugares en los que la unidad se encuentra a menos de 1 m de distancia de aparatos de radio o televisión (la unidad podría causar interferencias en las transmisiones);
- otros lugares que presenten condiciones particulares.

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN ELÉCTRICA



ATENCIÓN

Las conexiones eléctricas y la instalación deben ser realizadas exclusivamente por sujetos que posean los requisitos técnico-profesionales de habilitación para las operaciones de instalación, transformación, ampliación y mantenimiento de las instalaciones, y sean capaces de verificar dichas operaciones para garantizar la seguridad y la operatividad del sistema.

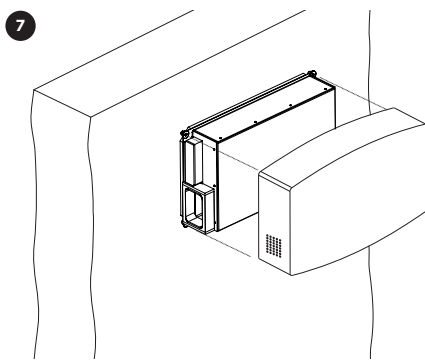
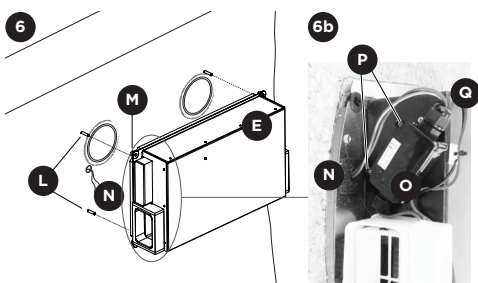
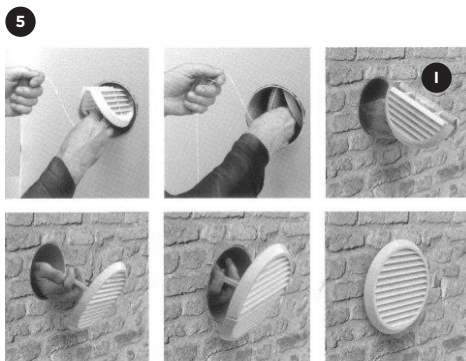
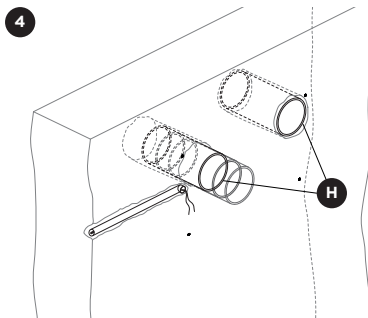
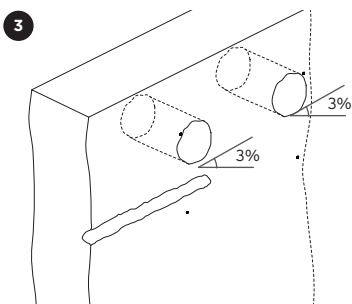
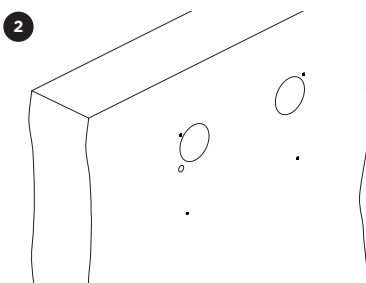
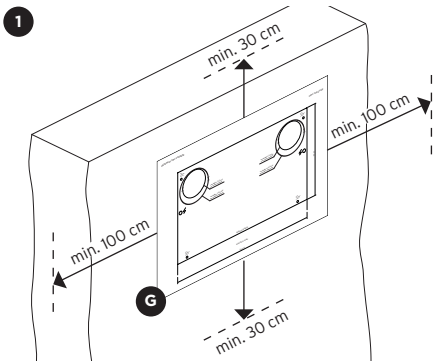
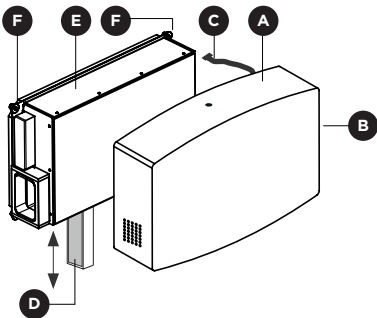
Antes de conectar el aparato, verifique:

- que la línea de alimentación de la red esté dotada de un idóneo dispositivo de desconexión onnipolar, con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3 mm (seccionadores de línea integrados en la red);
- que la instalación eléctrica a la que está conectado el producto sea conforme a las normas vigentes;
- que ya haya sido colocado el tubo corrugado plástico (a ras de la pared) para el paso de los cables eléctricos de alimentación, que se deben llevar al punto marcado mediante la plantilla de perforación; desde la línea, utilice un cable tipo H03V-F/H05V-F aislado, con conductores de al menos 2 x 0,75 mm²;
- que los datos de la placa de la máquina VMC (tensión y frecuencia) correspondan a los de la red de distribución eléctrica; si se utiliza un alimentador 220 Vca -24 V - 50 Hz
- IP67, remítase a los datos indicados en la etiqueta;
- que la alimentación eléctrica esté desconectada.

1. Desenrosque el tornillo de seguridad en la parte superior de la cubierta **(A)** y desengánchela con cuidado de la máquina VMC con la placa **(E)**, introduciendo un destornillador en la ranura entre la cubierta y la placa, a la altura de los pernos **(F)**. No haga palanca sobre la cubierta.
2. Desenganche el cable slot **(C)** del panel de mandos **(B)** y coloque la cubierta **(A)** sobre una superficie firme y segura.
3. Recorte la plantilla de perforación **(G)** en los puntos indicados y colóquela en el lugar deseado de la pared, respetando las distancias mínimas indicadas (para todos los modelos: 100 cm en los lados y 30 cm arriba y abajo de cualquier objeto/obstáculo/pared) y verificando su horizontalidad con un nivel **(fig. 1)**. Trace con un lápiz los orificios pasantes, el centro de los orificios de fijación de la placa y el punto de llegada de la alimentación eléctrica **(fig. 2)**.
4. Realice los orificios pasantes Ø 100 en la pared, con una caída negativa hacia el exterior del 3 % **(fig. 3)**.
5. Empotre los conductos **(H)** en los orificios pasantes, cortándolos a medida y prestando atención para no hacerlos sobresalir de la pared en ambos lados, y realice las operaciones de acabado en la pared, si están previstas **(fig. 4)**.
6. Utilice las rejillas plegables **(I)** suministradas; introduzca dichas rejillas en las tuberías desde el lado interno hasta hacerlas salir del lado externo, y engánchelas tirando del hilo hacia sí **(fig. 5)**.
7. Realice los orificios para los tacos de fijación **(L)** de 6 mm, suministrados **(fig. 6)**.
8. Pase los conductores fase/neutro (marrón/azul) **(N)** a través del orificio de alimentación de la placa **(E)** y hágalos sobresalir por una longitud de aproximadamente 10 cm.
9. Fije la máquina VMC con la placa **(E)** a la pared con los tornillos suministrados, prestando atención para no pellizcar los cables de alimentación y verificando que la placa comprima la junta trasera. Los tornillos **(M)** de la placa deben estar en contacto con la pared.
10. Quite la tapa de la caja de derivación **(O)**, desenroscando los tornillos **(P)**, afloje el sujetacables **(Q)**, pase el cable **(N)** por dentro (haciéndolo pasar por dentro del sujetacables, tal como se muestra en la **fig. 6b**) y conéctelo al borne interno. Apriete el sujetacables, enroscándolo, y cierre la tapa, enroscado los tornillos.
11. Tome la cubierta **(A)** y conecte el panel de mandos **(B)** de la cubierta con el cable slot **(C)**.
12. Coloque la cubierta **(A)**, verificando que los pernos estén bien introducidos en los respectivos alojamientos **(F)**, y engánchela. Enrosque el tornillo de seguridad en la parte superior de la cubierta.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ES



FICHA DEL PRODUCTO

Datos técnicos

Características	U.M.	SITALI DF100 PURE
Caudal de aire	m³/h	10/17/22/31
Regulación caudal		de 4 estadios
Potencia absorbida	W	4.6/6.5/9/16.5
Tensión de alimentación	V	230
Potencia absorbida máx.	A	0,68
Peso	Kg	6,5
Dimensiones del producto	mm	510 x 330 x 110
Intercambiador de calor		entálpico de flujos cruzados
Eficiencia de recuperación térmica	%	86
Potencia sonora (según UNI 3744:2010)	dB(A)	26.6/31.8/37.7/44.6
Presión sonora (en ambiente semianecoico de 30 m² a dist. 2 m)	dB(A)	18.6/23.8/29.7/36.6
Filtros (inyección/extracción)		F7/G4
Probado por TUV según estándar EN 13141-8		Sí

DATOS IDENTIFICATIVOS

Datos de la máquina

- Tipo: VMC
- Modelo: SITALI DF100 PURE
- Pedido: véase declaración de conformidad del producto adjunta al DDT (en alternativa, solicite asistencia al Servicio al Cliente)
- Año de construcción: véase la declaración de conformidad del producto

Etiqueta producto

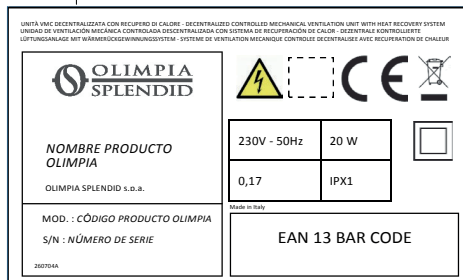
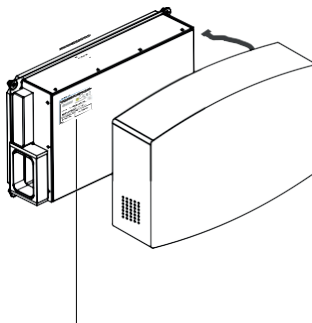
Cada sistema VMC está dotado de una etiqueta identificativa que contiene las principales referencias de la máquina.

Para solicitar asistencia técnica es necesario indicar:

- n.º de serie
- modelo
- orden de producción.

La etiqueta es fácilmente accesible, quitando la cubierta.

Para quitar la cubierta, remítase a las instrucciones descritas en la pág. 6.



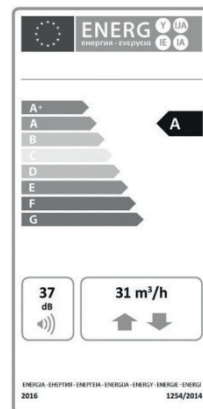
DATOS DEL PRODUCTO

ES

DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO ENERGÉTICO

Según reglamento UE 1253/2014 - Anexo IV

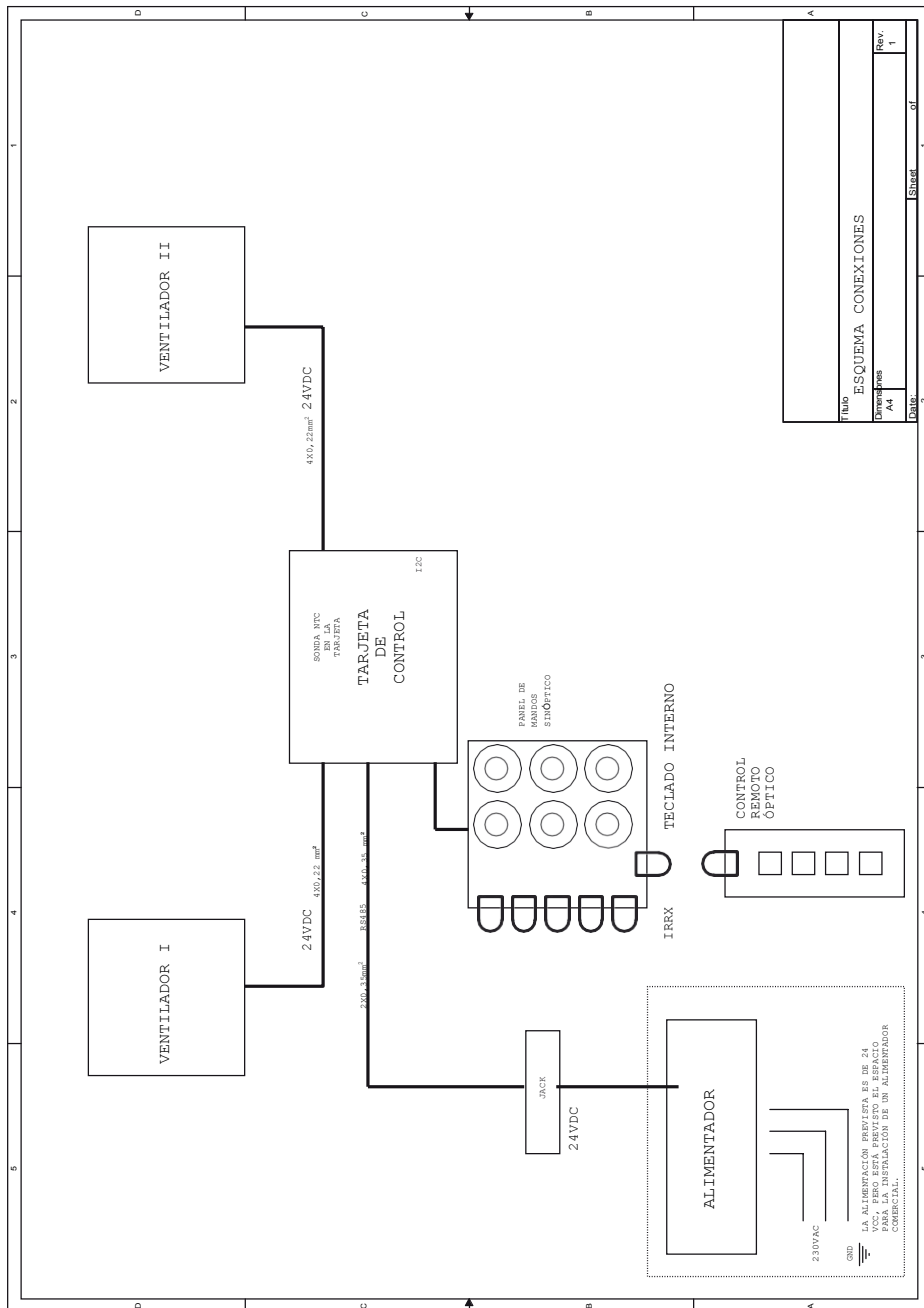
Denominación comercial del fabricante		OLIMPIA SPLENDID		
ID modelo		SITALI DF100 PURE		
Clima de referencia		frío	templado	cálido
Clase energética		A+	A	E
CEE	kWh/m ² a	-70,37	-34,44	-11,23
Tipo unidad		UVR-B bidireccional		
Accionamiento		Accionamiento a velocidad múltiple		
Sistema de recuperación		Intercambiador de calor por recuperación		
Eficiencia térmica ⁽¹⁾	%	74,5		
Caudal máximo	m ³ /h	31		
Potencia eléctrica absorbida (al máximo caudal)	W	16,7		
Potencia sonora ⁽²⁾	Lwa	37,7		
Caudal de referencia ⁽³⁾	m ³ /h	21,1		
Diferencia de presión	Pa	0		
PES ⁽⁴⁾	W/m ³ /h	0,46		
Factor de control (CTRL)		local		
Pérdida interna ⁽⁵⁾	%	0,8		
Pérdida externa ⁽⁵⁾	%	4,6		
Tasa de mezcla		1,2		
Descripción alarme grupo filtro sucio		luminoso en la unidad		
Sensibilidad al flujo de aire a la variación +20 Pa -20 Pa		Clase S1		
Estanqueidad al aire interno/externo	m ³ /h	Clase S1		



1. Eficiencia conforme a EN 13141-8:2014-09 al caudal de referencia
2. Potencia sonora conforme a UNI EN ISO 3744:2010
3. El caudal de referencia es el 70 % del caudal máximo conforme a EN 13141-8:2014-09
4. Potencia de entrada específica conforme a EN 13141-8:2014-09
5. Pérdida conforme a EN 13141-8:2014-09

ESQUEMA CONEXIONES

ES





260499-A

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplesndid.it
info@olimpiasplesndid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.